



Руководство по Трудовому праву  
Россия

# Содержание

1. Обзор применяемых правил для разных категорий работников .....	2
2. Правовые требования/права и обязанности/правоприменительная практика для разных категорий работников .....	4
a. Работники .....	4
b. Независимые подрядчики, консультанты* .....	19
c. Волонтеры .....	27
d. Работники и консультанты, не являющиеся гражданами РФ, в том числе беженцы и вынужденные переселенцы .....	31
3. Приложения	
Шаблон трудового договора .....	35
Шаблон договора оказания услуг .....	51

В настоящем документе приведены краткие ответы и рекомендации для читателей, которые носят исключительно информационный характер на основе положений, действующих на момент составления настоящего исследования. Информация, представленная в исследовании, не является юридической рекомендацией и не заменяет собой юридическую консультацию. Мы заранее отказываемся от любой ответственности, если вы решите действовать на основании любой информации, содержащейся в этом документе.



# 1. Обзор применяемых прав для разных категорий работников

	<b>Работники (частичная или полная занятость)</b>	<b>Независимые исполнители и консультанты</b>	<b>Волонтёры</b>
<b>Законы и нормативные документы в сфере трудовых отношений</b>	<b>Да</b>	<b>Нет*</b>	<b>Нет</b>
<b>Минимальные требования по вознаграждению/ компенсаци и</b>	<b>Да</b>	<b>Нет*</b>	<b>Нет</b>
<b>Минимальные требования по зарботной плате</b>	<b>Да</b>	<b>Нет*</b>	<b>Нет</b>
<b>Обязательные взносы в накопительный / пенсионный фонд</b>	<b>Да</b>	<b>Да</b>	<b>Нет</b>
<b>Миграционные требования, включая разрешения на работы</b>	<b>Да</b>	<b>Да</b>	<b>Да</b>
<b>Законы и нормативные</b>	<b>Да</b>	<b>Да</b>	<b>Да</b>



акты о персональных данных (конфиденциальности)			
Законы и положения о недопущении дискриминации	Да	Да	Да

*\* Примечание: при определенных обстоятельствах российский суд может постановить, что отношения между заказчиком и подрядчиком/поставщиком услуг де-факто представляют собой трудовые отношения и к ним должны применяться соответствующие трудовые законы и нормы.*



## 2. Правовые требования/права и обязанности/ правоприменительная практика для различных категорий сотрудников

### а. Работники

#### Содержание раздела

<a href="#">1 Трудовые Договоры</a>	4
<a href="#">2 Условия найма</a>	7
<a href="#">3 Безопасная и благоприятная рабочая среда</a>	14
<a href="#">4 Налогообложение</a>	15
<a href="#">5 Удалённая работа</a>	15
<a href="#">6 Что делать, когда что-то пошло не так</a>	17

*Определение: Согласно статье 20 Трудового кодекса РФ, работник – физическое лицо, вступившее в трудовые отношения с работодателем.*

### 1 Трудовой договор

**Какие типы трудовых договоров существуют? Например, срочный, о неполном рабочем времени, с нулевым рабочим временем и т. д.? Существуют ли специальные трудовые договоры для некоммерческих организаций?**

Коммерческие и некоммерческие организации используют два основных вида трудовых договоров: бессрочный и срочный. Согласно статье 58 Трудового кодекса РФ, по общему правилу трудовой договор считается заключенным на неопределенный срок, если в нем не оговорен конкретный срок действия.

Кроме того, в зависимости от вида занятости, трудовые договоры могут предусматривать полное или неполное рабочее время, дистанционную работу и т.д.

**Каковы основные условия/положения трудовых договоров?**





В соответствии со статьей 57 Трудового кодекса РФ в трудовом договоре указываются фамилия, имя, отчество и сведения о документах, удостоверяющих личность работника, наименование и идентификационные/регистрационные данные работодателя, место и дата заключения трудового договора, а также сведения о представителе работодателя, подписавшем трудовой договор от имени работодателя.

Обязательными для включения в трудовой договор условиями являются место работы работника, его трудовая функция, дата начала работы или в случае срочного договора срок действия и обстоятельства (причины), послужившие основанием для заключения срочного трудового договора, условия оплаты труда, режим рабочего времени и времени отдыха (если они отличаются от общих правил, действующих у данного работодателя), гарантии и компенсации за работу с вредными и/или опасными условиями труда (если применимо), условия, определяющие характер работы (например, разъездной и т.д.), условия труда на рабочем месте, условие об обязательном социальном страховании работника и другие условия, предусмотренные действующим трудовым законодательством.

Согласно ст. 327.2 Трудового кодекса РФ, в трудовых договорах с работником, являющимся иностранным гражданином или лицом без гражданства, наряду с вышеперечисленными сведениями и условиями должны быть указаны дополнительные сведения, например, о наличии разрешения на работу и договора (полиса) добровольного медицинского страхования, действующего на территории РФ.

**Допустимо ли устанавливать срок испытания для сотрудников? Если да, то на какой период?**

В соответствии со статьей 70 Трудового кодекса РФ допускается установление срока испытания для работников по соглашению сторон, за исключением отдельных категорий работников, в отношении которых испытание не может быть предусмотрено, в том числе беременных женщин и женщин, имеющих детей в возрасте до полутора лет, лиц, не достигших 18 лет, выпускников, впервые поступающих на работу по полученной специальности в течение одного года со дня получения профессионального образования соответствующего уровня, лиц, переведенных от другого работодателя по соглашению между работодателями, а также лиц, заключивших срочный трудовой договор на срок менее двух месяцев.

Положение о сроке испытания должно быть включено в трудовой договор до начала работы, а в случае, когда работник приступил к работе до оформления трудового договора, – после начала работы при условии, что стороны предварительно согласовали условия о сроке испытания в отдельном соглашении.

В соответствии со статьей 70 Трудового кодекса РФ, срок испытания не может превышать трех месяцев, а для руководителей организаций и их заместителей, главных бухгалтеров и их заместителей, руководителей филиалов, представительств или иных обособленных структурных подразделений организаций – шести месяцев.

**Допускается ли заключение срочного трудового договора? Существуют ли какие-либо ограничения для срочного договора? Существуют ли какие-либо требования для**





### **заключения срочного трудового договора?**

Согласно статье 59 Трудового кодекса РФ, заключение срочного трудового договора допускается в ограниченном числе случаев, когда невозможно обычное заключение бессрочного трудового договора (например, с замещающим работником, для выполнения сезонных работ и т. п.), а также по соглашению с отдельными категориями работников (например, с руководителями, заместителями руководителей и главными бухгалтерами). Срочный трудовой договор может быть заключен на срок не более пяти лет. При отсутствии достаточных оснований для заключения срочного договора или при наличии нескольких срочных договоров, заключенных с одним и тем же лицом, российский суд может признать такой договор бессрочным.

### **Должны ли трудовые договоры заключаться в письменной форме? Существуют ли какие-либо требования к подписанию трудовых договоров? Например, могут ли они быть подписаны лично или в электронном виде и т. д.)?**

В соответствии со статьей 67 Трудового кодекса РФ трудовой договор заключается в письменной форме, составляется и подписывается сторонами в двух экземплярах, по одному для работодателя и работника (для иностранных граждан – в трех экземплярах, дополнительный экземпляр – для миграционных органов). Трудовые договоры должны быть подписаны с использованием «мокрой чернильной» или электронной подписи в соответствии с требованиями российского законодательства.

Нужно ли выдавать работникам письменный трудовой договор до начала работы?

Рекомендуется, чтобы работнику был выдан трудовой договор в письменной форме до начала работы. Однако в соответствии со статьей 67 Трудового кодекса РФ, если работник допущен к работе до оформления письменного трудового договора, трудовой договор считается заключенным, и работодатель обязан оформить его в письменной форме не позднее трех рабочих дней после этого.

### **Можете ли вы предоставить простой шаблон вышеуказанных договоров?**

[См. приложение 1.](#)

### **Обязан ли работодатель проводить проверку на наличие судимости в случае, если нанимаемое им лицо будет работать с детьми или уязвимыми группами населения?**

В соответствии со статьей 65 Трудового кодекса РФ работодатель обязан проводить проверку на наличие судимости на должностях, которые не могут занимать лица с уголовным прошлым, в том числе на должностях, связанных с работой с детьми.

### **Могут ли работодатели запрашивать рекомендации от бывших работодателей у при рассмотрении кандидатур новых сотрудников?**

Работодатели могут попросить новых сотрудников или их бывших работодателей предоставить рекомендации, однако последние не обязаны их предоставлять.

### **Обязан ли работодатель создать представительный орган работников? Если да, то на каком основании?**





Работодатель не обязан создавать представительный орган работников – это право работников. Однако работодатель обязан обеспечить условия для деятельности представительного органа работников.

**Часто ли в вашей юрисдикции заключаются коллективные договоры, которые распространяются на всех работодателей в определенном регионе или секторе?**

Да. Коллективные договоры заключаются на федеральном, межрегиональном, региональном и территориальном уровнях или в отдельных отраслях (сферах) (также на федеральном, межрегиональном, региональном и территориальном уровнях). Согласно статье 48 Трудового кодекса РФ, действие коллективного договора, заключенного на федеральном уровне, распространяется на каждое предприятие отрасли в случае, если руководитель федерального органа исполнительной власти, осуществляющего функции по выработке государственной политики и нормативно-правовому регулированию в сфере труда, предложит всем работодателям присоединиться к нему, а предприятие не представит мотивированный отказ с приложением протокола переговоров с первичной профсоюзной организацией предприятия (при ее наличии) в течение 30 дней со дня опубликования этого предложения.

## 2 Условия найма

**Какой минимальный возраст для приема на работу?**

Согласно статье 63 Трудового кодекса РФ, минимальный возраст для приема на работу составляет 16 лет. Работодатель может привлекать работников моложе 16 лет для выполнения легкого, не причиняющего вреда здоровью труда, если они достигли возраста 15 лет и получили или получают общее образование, либо достигли возраста 14 лет и получили или получают общее образование, либо, если они не достигли возраста 14 лет, – в организации кинематографии, театрах, театральных и концертных организации, цирки а также для участия в спортивных соревнованиях на условиях, допускаемых законодательством РФ. При этом иностранные граждане и лица без гражданства могут привлекаться к трудовой деятельности в России по достижении ими возраста 18 лет на основании статьи 327.1 Трудового кодекса РФ и статьи 13 Федерального закона «О правовом положении иностранных граждан в Российской Федерации» от 25 июля 2002 года № 115-ФЗ (с изменениями и дополнениями).

**Какую работу может выполнять ребенок? Существуют ли какие-либо конкретные ограничения?**

Согласно статье 265 Трудового кодекса РФ, дети, то есть лица, не достигшие 18 лет, не допускаются к выполнению некоторых видов работ, например, работ с вредными и (или) опасными условиями труда, на подземных работах, в игорном бизнесе, в ночных клубах, в производстве, перевозке и продаже алкогольной и табачной продукции, наркотиков и т.д. Кроме того, дети не допускаются к работам с тяжестями, превышающими установленные для них предельные нормы. Перечень запрещенных для детей работ и предельные нормы тяжести утверждаются Правительством РФ. Кроме того, детей, как правило, нельзя направлять в командировки, привлекать к сверхурочной работе, работе в ночное время, в выходные и праздничные дни, за исключением лиц, занятых в творческой сфере и







в соответствии с требованиями законодательства РФ. К работе по совместительству допускаются работники, достигшие возраста 18 лет.

## Заработная плата

### **Каковы требования к минимальной заработной плате работников? Существуют ли исключения касательно минимальной заработной платы для молодых людей или людей с ограниченными возможностями?**

В соответствии со статьей 133 Трудового кодекса РФ месячная заработная плата работника, выполнившего нормы рабочего времени и нормы труда (трудовые обязанности), не может быть ниже минимального размера оплаты труда. Минимальный размер оплаты труда устанавливается на двух уровнях – федеральном (16 242 рубля с 1 января 2023 года) и региональном (например, 24 801 рубль в Москве с 1 января 2023 года). Если работник трудится неполное рабочее время, то оплата производится пропорционально отработанному времени или выработке. Эти правила распространяются на молодежь и людей с ограниченными возможностями.

### **Существуют ли условия, которые требуют повышения заработной платы или дополнительной оплаты? Если да, то какие?**

В соответствии с российским законодательством работник может иметь право на доплату за работу с вредными и (или) опасными условиями труда, работу на территориях с особыми климатическими условиями, работу в ненормированных условиях (например, сверхурочную работу, работу в ночное время, работу в выходные и праздничные дни и т. д.).

Что касается повышения заработной платы, то на основании статьи 134 Трудового кодекса РФ работодатель обязан обеспечить повышение уровня реального содержания заработной платы работников, в том числе путем индексации заработной платы в связи с ростом потребительских цен на товары и услуги. Исходя из российской судебной практики, в отношении работодателей-коммерческих организаций (в отличие от работодателей-государственных компаний) Трудовой кодекс РФ не предусматривает каких-либо требований к механизму такой индексации, и, таким образом, такие работодатели вправе устанавливать любой порядок и условия такой индексации (в том числе период индексации, расчет размера индексации, выплаты, подлежащие индексации, и т.д.) исходя из конкретных обстоятельств, деятельности работодателя и его платежеспособности. Кроме того, работодатели-коммерческие организации не обязательно должны обеспечивать индексацию заработной платы, поскольку они могут предусмотреть альтернативные способы обеспечения повышения уровня реального содержания заработной платы работников. В частности, они могут установить, что повышение уровня реального содержания заработной платы работников обеспечивается путем выплаты премий, иных стимулирующих выплат и (или) периодического пересмотра базового оклада. Такие способы (варианты) повышения уровня реального содержания заработной платы работников должны быть закреплены во внутреннем положении, утвержденном работодателем (например, в политике по оплате труда и т. п.).





**Когда должна выплачиваться заработная плата? В частности, существует ли обязательство о ежемесячной или еженедельной выплате заработной платы?**

В соответствии со статьей 136 Трудового кодекса РФ заработная плата выплачивается два раза в месяц. Конкретные даты устанавливаются правилами внутреннего трудового распорядка работодателя, коллективным договором или трудовым договором, но не позднее 15 дней со дня окончания периода, за который она выплачивается.

**Обязан ли работодатель предоставлять работникам оплачиваемый отпуск в праздничные дни?**

В соответствии со статьей 112 Трудового кодекса РФ оплата праздничных дней зависит от системы оплаты труда работников, т.е. работникам с фиксированным должностным окладом гарантируется, что наличие праздничных дней в течение месяца не является основанием для снижения заработной платы, а работникам, чья заработная плата зависит от производительности труда, полагается компенсация за праздничные дни, в которые они не привлекались к работе.

**Обязан ли работодатель предоставлять работникам ежегодный отпуск?**

Да, в соответствии со статьей 122 Трудового кодекса РФ работодатель обязан предоставлять работникам ежегодный отпуск. Более подробная информация приведена в [ниже](#).

**Имеют ли работники право на получение своей обычной заработной платы во время ежегодного отпуска?**

На основании статьи 114 Трудового кодекса РФ работник имеет право на получение средней заработной платы за период ежегодного отпуска.

**Требуется ли оплата сверхурочной работы? Как компенсируется сверхурочная работа?**

Да, за сверхурочную работу выплачивается дополнительная оплата. На основании статьи 152 Трудового кодекса РФ первые два часа сверхурочной работы оплачиваются не менее чем в полуторном размере, последующие часы – не менее чем в двойном размере.

**Существуют ли чрезвычайные обстоятельства, на основании которых можно временно прекратить оплату отработанного времени?**

Трудовой кодекс РФ не предусматривает оснований для прекращения оплаты труда работника, если он продолжает выполнять работу в том же объеме. На основании статьи 157 Трудового кодекса РФ в случае простоя по чрезвычайным обстоятельствам, не зависящим от работодателя и работника, размер заработной платы может быть уменьшен в соответствии с Трудовым кодексом РФ, но выплаты заработной платы должны продолжаться (за исключением случаев, простоя по вине работника).





### **Имеют ли работники право на выплату по итогам года?**

Трудовой кодекс РФ не предусматривает выплаты по итогам года. Однако работодатель может ввести такие выплаты, приняв соответствующее внутреннее положение.

### **Имеют ли работники право на выплаты при расторжении трудового договора, например, на выплату компенсации за увольнение с предварительным уведомлением или без него, накопленного или неиспользованного отпуска и/или выходного пособия, предусмотренного законодательством?**

В день увольнения работник имеет право на получение причитающейся ему заработной платы, компенсации за неиспользованные дни отпуска, иных причитающихся сумм (при наличии) и выходных пособий, предусмотренных Трудовым кодексом РФ, коллективным договором или трудовым договором.

## **Рабочее время**

### **Что считается полной рабочей неделей? Если по договору работник занят меньше этого времени, считается ли он совместителем?**

В соответствии со статьей 91 Трудового кодекса РФ полная рабочая неделя составляет 40 часов, за исключением работников, в отношении которых Трудовым кодексом РФ предусмотрена обязательная сокращенная продолжительность рабочего времени. Если по договору работник должен отработать менее нормальной продолжительности рабочего времени, он считается работающим неполное рабочее время. Трудовой договор может предусматривать неполный рабочий день и/или неполную рабочую неделю.

### **Существуют ли фиксированные государственные/обязательные праздничные дни году? Можно ли привлекать сотрудников к работе в государственные/обязательные праздничные дни? Имеют ли работники право на другие виды отпусков, кроме государственных/обязательных праздничных дней?**

В соответствии со статьей 112 Трудового кодекса РФ нерабочими праздничными днями являются:

- 1-6 и 8 января (новогодние каникулы);
- 7 января (Рождество Христово);
- 23 февраля (День защитника Отечества);
- 8 марта (Международный женский день);
- 1 мая (Праздник Весны и Труда);
- 9 мая (День Победы);
- 12 июня (День России); и
- 4 ноября (День народного единства).

Если праздничный день выпадает на выходной, то следующий после него рабочий день, как правило, является оплачиваемым выходным.

По общему правилу работа в праздничные дни запрещена, за исключением





случаев, предусмотренных Трудовым кодексом РФ. Привлечение работников к работе в праздничные дни без их письменного согласия допускается только (i) для предотвращения катастрофы, производственной аварии, устранения последствий катастрофы, производственной аварии или стихийного бедствия; (ii) для предотвращения аварии, уничтожения или повреждения имущества работодателя, государственного или муниципального имущества; (iii) для выполнения работ, необходимых в связи с введением чрезвычайного или военного положения, либо неотложных работ при исключительных обстоятельствах, а именно, в случае бедствия или его угрозы (пожара, наводнения, голода, землетрясения, эпидемии или эпизоотии) либо в иных случаях, угрожающих жизни или нормальным жизненным условиям всего населения или его части, а также в других случаях, предусмотренных Трудовым кодексом РФ. В остальных случаях привлечение работников к работе в праздничные дни допускается только с их письменного согласия и с учетом мнения первичной профсоюзной организации (при ее наличии) и с выплатой дополнительной компенсации.

Работники имеют право на ежегодный отпуск продолжительностью 28 календарных дней. Кроме того, некоторые категории работников имеют право на дополнительный отпуск. Отпускные выплачиваются не позднее, чем за три календарных дня до начала отпуска. В некоторых случаях работникам может быть предоставлен неоплачиваемый отпуск.

**Получают ли сотрудники, работающие неполное рабочее время, какую-либо особую защиту в связи с частичной занятостью?**

В соответствии со статьей 93 Трудового кодекса РФ работодатель обязан устанавливать неполное рабочее время по просьбе отдельных работников, например, беременной женщины, родителя несовершеннолетнего ребенка, а также некоторых других категорий работников на удобный для работника срок, но не более чем на период, наличия обстоятельств, явившихся основанием для обязательного установления неполного рабочего времени, когда имеются обстоятельства, дающие право на неполное рабочее время, а режим рабочего времени устанавливается в соответствии с пожеланиями работника с учетом условий работы у данного работодателя.

Кроме того, в соответствии со статьей 101 Трудового кодекса РФ, работник, работающий на условиях неполного рабочего времени, не может быть привлечен к работе в режиме ненормированного рабочего дня.

**Пользуются ли сотрудники, работающие на условиях неполного рабочего времени, такими же условиями, как и сотрудники, работающие на условиях полного рабочего времени, например, в отношении заработной платы и льгот?**

В соответствии со статьей 93 Трудового кодекса РФ оплата труда сотрудников, работающих на условиях неполного рабочего времени, производится пропорционально отработанному времени или в зависимости от выполненного ими объема работы. При этом работники, работающие на условиях неполного рабочего времени, имеют право на те же гарантии в отношении продолжительности ежегодного отпуска и других трудовых прав,





что и работники, работающие на условиях полного рабочего времени.

## Социальное обеспечение

### **Какие взносы на социальное страхование обязаны платить работодатели? Взносы за работников, работающих неполное рабочее время, должны быть пропорциональными?**

В соответствии с российским законодательством работодатель обязан уплачивать страховые взносы на обязательное социальное страхование работников, включая пенсионное страхование, медицинское страхование, страхование на случай временной нетрудоспособности или в связи с материнством, а также страхование от несчастных случаев на производстве и профессиональных заболеваний. Страховые взносы уплачиваются исходя из заработной платы работников и тарифов, предусмотренных законодательством РФ. В некоторых случаях, предусмотренных российским законодательством, некоммерческие организации могут иметь право на более низкие тарифы.

### **Обязаны ли работодатели предоставлять медицинское страхование своим сотрудникам?**

Работодатели, как правило, не обязаны предоставлять медицинское страхование своим сотрудникам, если это не требуется по закону, например, некоторым категориям иностранных работников.

### **Имеют ли работники право на страхование от безработицы/пособие после прекращения трудовой деятельности?**

В соответствии со статьей 178 Трудового кодекса РФ при расторжении трудового договора в связи с ликвидацией организации или сокращением численности или штата работников увольняемому работнику выплачивается выходное пособие в размере среднего месячного заработка. Если работник не трудоустроен более одного месяца со дня увольнения, то ему полагается еще одно выходное пособие в размере месячного оклада. Если работник не трудоустроивается более двух месяцев после даты увольнения, он имеет право на получение еще одного выходного пособия в размере месячной заработной платы (при условии, регистрации в органах занятости в течение двух недель после даты увольнения).

### **Обязан ли работодатель предоставлять больничный лист? Если да, то на какой срок? Сколько дней должно быть оплачено работодателем? Можно ли получить неоплачиваемый отпуск по болезни?**

Работники имеют право на получение компенсации за период болезни на основании медицинского заключения. Работодатель обязан выплатить работнику компенсацию по больничному листу только за первые три дня больничного. Компенсация за последующие дни больничного листа выплачивается Фондом пенсионного и социального страхования Российской Федерации (СФР). В некоторых случаях компенсация по больничному листу





полностью выплачивается за счет средств СФР. Размер и срок компенсации зависят от заболевания, вида занятости и заработной платы работника. По желанию работника ему может быть предоставлен отпуск без сохранения заработной платы, продолжительность которого определяется по соглашению между работодателем и работником.

**Обязан ли работодатель предоставлять работникам отпуск по беременности и родам? Если да, то на какой срок? Сколько дней/месяцев должно быть оплачено работодателем? Возможен ли неоплачиваемый отпуск по беременности и родам?**

В соответствии со статьей 255 Трудового кодекса РФ женщинам предоставляется отпуск по беременности и родам продолжительностью 70 (в случае многоплодной беременности – 84) календарных дней до родов и 70 дней (в случае осложненных родов – 86, при рождении двух или более детей – 110) календарных дней после родов. Женщина, имеющая стаж работы не менее шести месяцев, имеет право на получение компенсации за весь период отпуска по беременности и родам в размере 100 % от средней заработной платы. Компенсацию выплачивает Социальный фонд России (СФР).

Помимо отпуска по беременности и родам, статья 256 Трудового кодекса РФ устанавливает право на отпуск по уходу за ребенком до достижения им возраста трех лет. Отпуск по уходу за ребенком может быть использован матерью, отцом, бабушкой, дедушкой, другими родственниками, а также лицами, осуществляющими уход за ребенком. Работники имеют право на получение компенсации из средств СФР за каждый месяц отпуска по уходу за ребенком в размере, установленном законодательством РФ, до достижения ребенком возраста полутора лет, после чего отпуск по уходу за ребенком не оплачивается.

**Предоставляется ли отпуск по уходу за ребенком отцу? Если да, то на какой срок? Сколько дней/месяцев должно быть оплачено работодателем? Возможен ли неоплачиваемый отпуск по уходу за ребенком?**

В соответствии со статьей 123 Трудового кодекса РФ муж имеет право на ежегодный отпуск, пока его жена находится в отпуске по беременности и родам, независимо от времени его непрерывной работы. Кроме того, согласно статье 128 Трудового кодекса РФ, отец новорожденного ребенка имеет право на отпуск без сохранения заработной платы продолжительностью до пяти дней. Кроме того, отцы имеют право на отпуск по уходу за ребенком, как указано [в пункте выше](#).

**Несут ли работодатели ответственность за отсутствие на рабочем месте в связи с травмами, полученными на рабочем месте?**

Работники, получившие травму на рабочем месте, имеют право на больничный лист и компенсацию, выплачиваемую СФР.

**Имеют ли сотрудники право на пенсионные пособия от работодателя? Если да, то какие?**

Российское законодательство не предусматривает обязательного пенсионного обеспечения. Однако работодатели могут устанавливать





определенные пенсионные льготы путем принятия соответствующих внутренних положений.

**Обязан ли работодатель вводить каналы информирования и правовые гарантии для информаторов?**

Нет.

### 3 Безопасная и благоприятная рабочая среда

**В широком смысле, какие меры в области охраны здоровья и безопасности должны быть приняты работодателем? (например, пожарные учения или учения при землетрясениях)**

Российское законодательство налагает на работодателя ряд обязательств по обеспечению безопасных условий труда, например, принятие положения об охране труда, проведение специальной оценки условий труда на всех рабочих местах, проведение медицинского осмотра отдельных работников, принятие мер по предупреждению несчастных случаев, охране жизни и здоровья работников, обеспечение ознакомления всех работников с правилами охраны труда и т. д.

**Обязан ли работодатель издавать какие-либо формы политики по недопущению дискриминации? (например, политика по обеспечению гендерного равенства, равных возможностей трудоустройства, многообразия и инклюзии и т. д.)**

Формального требования к работодателю о принятии политики по недопущению дискриминации не существует. Однако, согласно статье 3 Трудового кодекса РФ, дискриминация в трудовых отношениях по любым признакам или обстоятельствам, не связанным с профессиональными качествами работников, запрещена.

**Существует ли требование об обучении сотрудников, направленного на борьбу с дискриминацией и домогательствами?**

Трудовой кодекс РФ не предусматривает формального требования о прохождении работниками обучения, направленного на борьбу с дискриминацией и домогательствами.

**Обязательно ли наличие политики в области защиты информации?**

Да, на основании статей 86 (8) и 87 Трудового кодекса РФ и статьи 18.1 Федерального закона от 27 июля 2006 г. № 152-ФЗ (с изменениями и дополнениями) работодатель обязан принять положение об обработке персональных данных.

**Обязательно ли наличие у работодателя политики защиты детей (ПЗД)? Обязан ли работодатель проводить обучение своих сотрудников по вопросам ПЗД?**

Нет.





## 4 Налогообложение

### Какие налоги работодатели обязаны платить и удерживать за своих сотрудников?

Работодатели обязаны удерживать подоходный налог с заработной платы сотрудников. Кроме того, работодатели обязаны выплачивать социальные взносы за своих сотрудников.

### Все ли налоги работников вычитаются из заработной платы, которую выплачивает работодатель, или существует требование, чтобы работники платили определенные налоги напрямую?

Все налоги с работников (например, подоходный налог с физических лиц) вычитаются из зарплаты работника до ее выплаты.

## 5 Дистанционная работа

### Обязаны ли работодатели иметь зарегистрированное юридическое лицо в данной юрисдикции для того, чтобы нанимать сотрудников в данной юрисдикции?

В целом, да, необходимо иметь либо зарегистрированное юридическое лицо, либо филиал или представительство, чтобы работодатель мог удерживать подоходный налог и выплачивать социальные выплаты. Вместе с тем, компаниям без зарегистрированного юридического лица / филиала / представительства в России не запрещено нанимать сотрудников в России, при условии, что в этом случае трудовые отношения будут регулироваться законодательством юрисдикции, в которой зарегистрирован работодатель, и российским сотрудникам необходимо дополнительно проанализировать требования к трудоустройству и налоговые последствия.

### Обязаны ли работодатели предоставлять физические рабочие места для сотрудников, работающих в вашей стране?

Да, работодатели обязаны предоставлять сотрудникам рабочие места, если только они не являются дистанционными сотрудниками, сотрудниками, работающими на дому, или сотрудниками, выполняющими разъездной характер работы.

### Пожалуйста, предоставьте общие инструкции для работодателей о том, что необходимо проверять, если у работодателя есть дистанционные сотрудники, в том числе в отношении налоговых обязательств работника.

На основании ст. 312.1 Трудового кодекса РФ дистанционная работа – выполнение определенной трудовым договором трудовой функции вне места нахождения работодателя, его филиала, представительства, иного обособленного структурного подразделения (включая расположенные в другой местности), вне стационарного рабочего места, территории или объекта, прямо или косвенно находящихся под контролем работодателя, при условии использования для выполнения данной трудовой функции и для осуществления взаимодействия между работодателем и работником по вопросам, связанным с ее выполнением.

Трудовой кодекс РФ устанавливает четыре (4) формы дистанционной работы, а именно: (i) постоянная дистанционная работа (т.е. выполнение трудовых







обязанностей дистанционно в течение всего срока действия трудового договора), (ii) временная дистанционная работа (т.е. выполнение трудовых обязанностей дистанционно в течение всего срока, установленного трудовым договором или дополнительным соглашением к трудовому договору, не превышающего шести месяцев, (iii) временная периодическая дистанционная работа (т.е. выполнение трудовых обязанностей дистанционно время от времени с чередованием периодов выполнения трудовых обязанностей дистанционно и периодов выполнения трудовых обязанностей на стационарном рабочем месте) и (iv) временная дистанционная работа по инициативе работодателя (т.е. в исключительных случаях перевод работников на дистанционную работу работодателем по собственной инициативе и без согласия работников).

Если работодатель имеет или хочет иметь дистанционных работников, он должен проверить/убедиться, что:

- дистанционная работа надлежащим образом установлена либо на основании трудовых договоров, дополнительных соглашений к трудовым договорам, либо на основании локального нормативного акта работодателя в случаях, предусмотренных Трудовым кодексом РФ (например, стихийное бедствие или техногенная катастрофа, несчастный случай на производстве, производственная травма, пожар, наводнение, землетрясение, эпидемия или эпизоотия и т.д.);
- в трудовом договоре, дополнительном соглашении к трудовому договору или локальном нормативном акте достаточно подробно прописан режим дистанционной работы, в частности:
  - порядок взаимодействия работодателя и дистанционного работника по вопросам дистанционного исполнения трудовых обязанностей (например, порядок передачи дистанционным работником результатов своего труда, порядок предоставления дистанционным работником отчета о проделанной работе и др.);
  - порядок обмена документами между работодателем и дистанционным работником;
  - рабочее время и время отдыха дистанционного работника;
  - компенсация расходов, понесенных дистанционным работником в связи с выполнением им трудовых обязанностей, и др.

Трудовой кодекс РФ не запрещает заключать трудовой договор для выполнения дистанционной работы за пределами России. Однако Министерство труда и социальной защиты РФ высказало мнение, что российское законодательство не предусматривает оформление трудового договора на дистанционную работу за пределами России. Предполагается, что российские компании могут привлекать физических лиц для такой работы на основании гражданско-правовых договоров. При этом необходимо учитывать правила и требования, связанные с трудоустройством иностранных граждан, действующие на территории другого государства.

## 6 Что делать, если что-то пошло не так

**Должны ли работники (в том числе волонтеры) использовать какую-либо форму разрешения споров до обращения в суд или трибунал?**





Нет, Трудовой кодекс РФ не предусматривает какой-либо формы обязательного предварительного порядка разрешения трудового спора. Поэтому человек вправе обратиться в комиссию по трудовым спорам (за исключением случаев, рассматриваемых только судом) и затем обжаловать ее решение в суде, либо обратиться непосредственно в суд.

## Увольнение по собственному желанию

### Какие основания для увольнения имеются у работников?

В соответствии со статьей 80 Трудового кодекса РФ работник имеет право расторгнуть трудовой договор в любое время, предупредив об этом работодателя в письменной форме не позднее чем за две недели, если более длительный срок не установлен законодательством РФ (например, для руководителей установлен месячный срок уведомления и т. д.). Трудовой договор может быть расторгнут до истечения срока предупреждения по соглашению между работником и работодателем. До истечения срока предупреждения работник может передумать. В этом случае работник не будет уволен, пока в письменной форме не поступит предложение о приеме на работу от другого лица, которому в соответствии с российским законодательством не может быть отказано в заключении трудового договора.

## Расторжение трудового договора

### Какие основания существуют у работодателя для расторжения трудового договора?

Трудовой договор может быть расторгнут работодателем по основаниям, предусмотренным законодательством РФ, например, работодатель может расторгнуть трудовой договор в связи с ликвидацией организации, сокращением штата работников, сменой собственника имущества организации (для руководителя организации, заместителей и главного бухгалтера), неоднократным неисполнением работником без уважительных причин трудовых обязанностей, когда работник имеет дисциплинарное взыскание, и т. д. Российское законодательство предусматривает дополнительные основания для расторжения трудового договора с руководителем компании, например, принятие решения о расторжении трудового договора компетентным органом компании.

### Как работодатель должен оформлять расторжение трудового договора?

На основании статьи 84.1 Трудового кодекса РФ прекращение трудового договора оформляется изданием приказа о расторжении трудового договора, в котором указываются ФИО работника, реквизиты трудового договора, должность, основание прекращения трудового договора, основание (заявление работника, соглашение и т.д.), дата увольнения.

### Какова ответственность работодателя за ущерб, причиненный действиями работника в рамках его работы?

В целом, работодатель несет ответственность за ущерб, причиненный его работниками при





исполнении ими своих трудовых обязанностей.





## в. Независимые консультанты, исполнители\*

### Содержание раздела

<a href="#">1 Договор</a>	<a href="#">19</a>
<a href="#">2 Условия работы для консультанта/исполнителя</a>	<a href="#">21</a>
<a href="#">3 Безопасная и благоприятная рабочая среда</a>	<a href="#">25</a>
<a href="#">4 Удаленная работа</a>	<a href="#">25</a>
<a href="#">5 Что делать, если что-то пошло не так</a>	<a href="#">25</a>

#### **Приведите определение независимого подрядчика/консультанта из закона.**

Российское законодательство не содержит единого определения независимого подрядчика/консультанта. На основании статьи 702 Гражданского кодекса РФ по договору подряда подрядчик обязуется выполнить по заданию заказчика определенную работу и сдать ее результат заказчику. На основании статьи 779 Гражданского кодекса РФ по договору возмездного оказания услуг исполнитель обязуется по заданию заказчика оказать услуги (совершить определенные действия или осуществить определенную деятельность). Правила об оказании услуг также применяются к оказанию консультационных услуг консультантом. Независимые подрядчики и консультанты часто имеют статус самозанятых или зарегистрированы в качестве индивидуальных предпринимателей.

*\* Термин «консультант» будет использоваться также для обозначения независимых подрядчиков или любого другого термина, который означает лицо, предоставляющее товары или услуги по письменному договору или устному соглашению, но не отвечающее определению работника.*

### 1 Договоры

#### **Какие существуют виды договоров с независимыми подрядчиками/консультантами? Существуют ли какие-либо специальные договоры для НКО?**

Основными видами договоров, доступными для коммерческих компаний и НКО, являются договоры подряда и договоры об оказании услуг. В соответствии со статьей 702 Гражданского кодекса РФ по договору подряда одна сторона (подрядчик) обязуется выполнить по заданию другой стороны (заказчика) определенную работу и сдать ее результат заказчику, а заказчик обязуется принять результат работы и оплатить его. На основании статьи 779 Гражданского кодекса РФ





по договору возмездного оказания услуг исполнитель обязуется по заданию заказчика оказать услуги (совершить определенные действия или осуществить определенную деятельность), а заказчик обязуется оплатить эти услуги. Различия между этими двумя видами заключаются, например, в праве привлечения третьих лиц исполнителем/консультантом, праве исполнителя/консультанта отказаться от исполнения договора и т. д.

### **Каковы основные элементы соглашений с консультантами?**

Соглашения с консультантами, как правило, должны содержать предмет, описание предоставляемых услуг, размер вознаграждения и условия оплаты, срок оказания услуг, условия расторжения соглашения и ответственность за нарушение соглашения.

### **Можно ли установить испытание для независимых подрядчиков/консультантов? Если да, то на какой срок?**

Российское законодательство не содержит положений об установленных законом сроках испытания для независимых подрядчиков/консультантов.

### **Возможно ли заключение договора об оказании услуг/выполнении работ с независимым подрядчиком на определенный срок? Существуют ли какие-либо ограничения в отношении срочных договоров с консультантами/независимыми подрядчиками?**

Да, можно заключить соглашение об оказании услуг/выполнении работ с независимым консультантом или подрядчиком на определенный срок. Однако если такие срочные договоры заключаются с физическим лицом неоднократно, при определенных обстоятельствах российский суд может постановить, что отношения между заказчиком и подрядчиком/консультантом де-факто представляют собой трудовые отношения и к ним должны применяться соответствующие трудовые законы и нормативные акты.

### **Должны ли соглашения с независимыми подрядчиками/консультантами заключаться в письменной форме? Существуют ли какие-либо требования к подписанию? Например, могут ли они быть подписаны лично или в электронном виде и т. д.)?**

Да, соглашения с независимыми подрядчиками/консультантами должны быть заключены в письменной форме. Соглашения могут быть подписаны лично или в электронном виде.

### **Все ли типы независимых подрядчиков/консультантов должны иметь договор, чтобы иметь возможность работать?**

Да.

### **Можете ли вы предоставить простой шаблон вышеупомянутых соглашений?**

[См. приложение 2.](#)

### **Обязательно ли проводить проверку на наличие судимости в случае, если независимый подрядчик будет работать с детьми или уязвимыми людьми?**





Проверка на наличие судимости требуется для осуществления деятельности, которую не могут выполнять лица с криминальным прошлым, включая деятельность, связанную с работой с детьми.

## 2 Условия работы для консультантов

**Существуют ли какие-либо требования к минимальному возрасту для работы по соглашению с консультантом/независимым подрядчиком?**

Как правило, для работы по договору с консультантом/независимым подрядчиком требуется достижение 18-летнего возраста. В некоторых случаях договоры могут быть заключены с лицами, не достигшими 18 лет, в соответствии с требованиями российского законодательства (например, с согласия родителей и т. д.).

**Нужно ли консультанту/независимому подрядчику получать лицензию или любое другое разрешение для работы?**

Если консультант/независимый подрядчик работает как физическое лицо без какого-либо особого статуса, никаких разрешений, лицензий или специальной регистрации не требуется. Если же человек желает работать как самозанятый или индивидуальный предприниматель, то ему необходимо будет пройти регистрацию в российских органах власти (более простая процедура для самозанятого предусмотрена через российские веб-порталы, и немного более сложная – в налоговых органах для индивидуального предпринимателя).

Кроме того, консультанту/независимому подрядчику может потребоваться получить лицензию или иное разрешение на осуществление определенных видов деятельности в соответствии с российским законодательством.

### Оплата

**Существуют ли требования по минимальной оплате труда для консультантов/независимых подрядчиков? Существуют ли исключения в минимальной оплате труда для молодых людей или людей с ограниченными возможностями?**

Как правило, нет, правила о минимальной оплате труда, действующие для работников, не распространяются на консультантов/независимых подрядчиков. Размер гонорара и другие условия оплаты согласовываются сторонами в договоре об оказании услуг/подряде.

**Существует ли требование предоставлять консультантам обязательный/оплачиваемый отпуск в связи с установленными законом праздниками?**

Как правило, нет, правила о предусмотренных законом отпусках (оплачиваемых или неоплачиваемых), предоставляемых работникам, не распространяются на консультантов по консультационным соглашениям. Если в консультационном соглашении содержатся положения о





предоставлении работникам отпуска (оплачиваемого или неоплачиваемого), при определенных обстоятельствах российский суд может постановить, что отношения между заказчиком и подрядчиком/консультантом де-факто представляют собой трудовые отношения и к ним должны применяться соответствующие трудовые законы и нормативные акты.

**Существует ли требование об оплате ежегодного отпуска консультантам/независимым подрядчикам? Если да, то как он компенсируется, если компенсируется вообще?**

Как правило, нет. Правила о ежегодном отпуске (оплачиваемом или неоплачиваемом), предоставляемом сотрудникам, не применяются к консультантам по консультационным соглашениям. Если в консультационном соглашении содержатся положения о предоставлении работникам ежегодного отпуска (оплачиваемого или неоплачиваемого), при определенных обстоятельствах российский суд может постановить, что отношения между заказчиком и подрядчиком/консультантом де-факто представляют собой трудовые отношения и к ним должны применяться соответствующее трудовое законодательство и нормативные акты.

**Существует ли обязанность предоставлять консультантам/независимым подрядчикам сверхурочную работу? Как она компенсируется в случае необходимости?**

Как правило, нет. Правила о сверхурочной работе, предусмотренные для сотрудников, не распространяются на консультантов по договорам на оказание услуг. Однако если исполнитель/подрядчик должен выполнить дополнительную работу к согласованной в силу каких-либо обстоятельств или по требованию заказчика, стороны должны согласовать объем такой дополнительной работы и соответствующее увеличение гонорара и отразить такой новый объем работы и гонорар в дополнительном соглашении.

**Имеют ли консультанты право на оплату в конце года?**

Как правило, нет, однако стороны могут согласовывать различные условия оплаты.

**Имеют ли консультанты право на окончательную выплату при расторжении договора?**

В зависимости от оснований расторжения и положений договора подряда/оказания услуг исполнитель может иметь право на определенную выплату при расторжении договора (например, если заказчик отказывается от исполнения договора, заказчик должен компенсировать фактические расходы, понесенные исполнителем).

**Рабочее время**

**Имеют ли консультанты право на любой вид отпуска, как оплачиваемый, так и неоплачиваемый?**

Как правило, нет. Правила о каком-либо виде отпуска (оплачиваемого или неоплачиваемого), предоставляемого работникам, не распространяются на консультантов по договорам на оказание услуг. Если договор содержит положения





о любом виде отпуска (оплачиваемого или неоплачиваемого), предоставляемого работникам, при определенных обстоятельствах российский суд может постановить, что отношения между заказчиком и подрядчиком/консультантом де-факто представляют собой трудовые отношения и к ним должны применяться соответствующие законы и нормативные акты о занятости. Однако стороны соглашения могут договориться об определенном графике оказания услуг.

## Социальное обеспечение

**Должен ли конечный пользователь услуг делать какие-либо взносы на социальное страхование от имени консультанта/независимого подрядчика? Имеют ли независимые подрядчики право на медицинское страхование от конечного пользователя?**

В 2023 году произошел ряд изменений, которые обеспечили консультантам/независимым подрядчикам практически тот же уровень социального обеспечения. Теперь консультанты/независимые подрядчики получают не только пенсионные и медицинские отчисления, но и выплаты по социальному страхованию. Кроме того, хотя это и не является обязательством, конечный пользователь может согласиться предоставить консультанту/независимому подрядчику добровольное медицинское страхование.

Если консультант/независимый подрядчик является зарегистрированным индивидуальным предпринимателем или самозанятым лицом, ему необходимо самостоятельно производить отчисления в фонд социального страхования.

Если же человек выступает в качестве обычного физического лица, то ситуация обратная. Конечный пользователь платит за консультанта/независимого подрядчика различные социальные взносы и отчитывается перед социальными фондами.

**Имеют ли независимые подрядчики/консультанты право на страхование от безработицы/выплаты пособия после расторжения договора с конечным пользователем/заказчиком?**

Если в договоре с независимым подрядчиком/консультантом не предусмотрено иное, страхование от безработицы/ выплаты пособия после расторжения договора не предоставляются.

**Имеют ли независимые подрядчики/консультанты право на отпуск по болезни от конечного пользователя? Если да, то на какой срок? Сколько дней должно быть оплачено?**

В целом, не существует строгих правил о том, должен ли конечный заказчик разрешать независимым подрядчикам/консультантам брать больничный отпуск, отпуск по уходу за ребенком, в том числе, для отца, или иметь альтернативные договоренности, учитывая, что основной целью договора с подрядчиком/консультантом является выполнение работ, оказание услуг по заданию к определенным срокам, и такие договоренности не защищены Трудовым кодексом. Таким образом, все зависит от того, предусмотрено ли в договоре право подрядчика/консультанта брать отпуска по болезни, беременности и родам, по уходу за ребенком или альтернативные договоренности, которые, если они прописаны в договоре, будут подразумевать, скорее всего, возможность продления сроков выполнения работ, оказания услуг, а не классические понятия отпуска по болезни,







беременности и родам, по уходу за ребенком.

Что касается социальных выплат, то до 2023 года независимый подрядчик/консультант не имел права на какие-либо выплаты, связанные с больничным, декретным отпуском или отпуском по уходу за ребенком для отца. В настоящее время, согласно поправкам 2023 года, это разрешено при условии, что в предыдущем году в СФР были уплачены только соответствующие социальные взносы (1) за независимого подрядчика/консультанта конечным заказчиком, или (2) независимым подрядчиком/консультантом (если он зарегистрирован в качестве индивидуального предпринимателя или самозанятого). В целом представляется, что такие выплаты невозможно будет получить в 2023 году, учитывая, что, как правило, в 2022 году соответствующие взносы в СФР не уплачивались.

**Имеют ли независимые подрядчики/консультанты право на декретный отпуск от конечного заказчика? Если да, то на какой срок? Сколько дней/месяцев должно быть оплачено?**

[См. пункт выше.](#)

**Имеют ли независимые подрядчики/консультанты право на отпуск по уходу за ребенком для отца от конечного заказчика? Если да, то на какой срок? Сколько дней/месяцев должно быть оплачено?**

[См. пункт выше.](#)

**Обязан ли работодатель покрывать травмы на рабочем месте для независимых подрядчиков/консультантов?**

Как правило, конечный заказчик не обязан покрывать травмы на рабочем месте независимых подрядчиков/консультантов.

Независимые подрядчики/консультанты, пострадавшие от травм на рабочем месте, могут иметь право на компенсацию от СФР, если такое покрытие предусмотрено соглашением с конечным заказчиком.

**Имеют ли независимые подрядчики/консультанты право на пенсионные выплаты от конечного заказчика? Если да, то на какие?**

Российское законодательство не предусматривает специальных обязательных пенсионных выплат. Независимые подрядчики/консультанты имеют право на общие пенсионные накопления, выплачиваемые (1) конечным заказчиком в пенсионные фонды или (2) самими независимыми подрядчиками/консультантами, если они зарегистрированы в качестве индивидуальных предпринимателей или самозанятых.

### 3 Безопасная и благоприятная рабочая среда

**Существуют ли какие-либо различия в режиме, применяемом к работникам?**

В отношении консультантов/независимых подрядчиков нет строгих правил, например, конечный заказчик не обязан принимать правила техники безопасности, проводить специальную оценку условий труда на рабочих





местах, принимать политику по недопущению дискриминации. По общему правилу, конечный пользователь обязан разработать политику защиты персональных данных.

## 4 Дистанционная работа

**Обязаны ли конечные заказчики иметь зарегистрированное юридическое лицо в данной юрисдикции, чтобы нанимать там независимых подрядчиков/консультантов?**

Нет, наличие зарегистрированного юридического лица для привлечения независимых подрядчиков/консультантов в России не требуется.

## 5 Что делать, если что-то пошло не так

**Увольнение по собственному желанию**

**Нужна ли консультантам/независимым подрядчикам причина для расторжения соглашения или они могут расторгнуть его по любой причине в соответствии с его условиями?**

Право на отказ от исполнения договора зависит от типа договора и его положений. Как правило, исполнитель по договору об оказании услуг/выполнению работ вправе отказаться от исполнения договора при условии возмещения им убытков заказчика на основании статьи 782 Гражданского кодекса РФ. Однако подрядчик по договору подряда, как правило, не имеет права отказаться от исполнения договора без причины, хотя при определенных обстоятельствах, предусмотренных российским законодательством, это возможно. Кроме того, стороны могут договориться о включении в договор права одной из сторон отказаться от исполнения договора при условии, что обе стороны осуществляют предпринимательскую деятельность. Отказ влечет за собой расторжение договора.

**Расторжение договора**

**Какие основания есть у конечного заказчика для расторжения договора с консультантом?**

На основании статьи 717 Гражданского кодекса РФ, если иное не предусмотрено договором подряда, заказчик вправе отказаться от исполнения договора в любое время до сдачи ему результата работы, уплатив подрядчику часть установленной цены пропорционально части работы, выполненной до получения извещения об отказе заказчика от исполнения договора. Заказчик также обязан возместить подрядчику убытки, причиненные прекращением договора подряда, в пределах разницы между ценой, определенной за всю работу, и частью цены, выплаченной за выполненную работу. На основании статьи 782 Гражданского кодекса РФ заказчик вправе отказаться от исполнения договора оказания услуг при условии возмещения заказчиком фактических расходов, понесенных исполнителем. Кроме того, стороны могут договориться о включении в





договор права одной из сторон отказаться от исполнения договора при условии, что обе стороны осуществляют предпринимательскую деятельность.

**Какова ответственность конечного заказчика за ущерб, причиненный действиями консультанта в рамках его работы?**

В соответствии со статьей 1068 Гражданского кодекса РФ конечный заказчик может нести ответственность за вред, причиненный лицом, выполняющим работу на основании договора подряда/оказания услуг, при условии, что это лицо действовало или должно было действовать на основании задания конечного заказчика и под его контролем за безопасным ведением работ.





## с. Волонтёры

### Содержание раздела

<a href="#">1 Договоры</a>	<a href="#">27</a>
<a href="#">2 Условия найма</a>	<a href="#">27</a>
<a href="#">3 Безопасная и благоприятная рабочая среда</a>	<a href="#">29</a>
<a href="#">4 Налогообложение</a>	<a href="#">29</a>
<a href="#">5 Что делать, если что-то пошло не так</a>	<a href="#">30</a>

#### *Определение волонтёра:*

Волонтёр (доброволец) – лицо, осуществляющее добровольческую деятельность в целях, указанных в пункте 1 статьи 2 Федерального закона «О благотворительной деятельности и добровольчестве (волонтерстве)» (с изменениями и дополнениями) («**Закон о волонтерстве**») (это различные виды деятельности, такие как поиск пропавших людей, содействие в оказании медицинской помощи в организациях, оказывающих медицинскую помощь, содействие повышению престижа и роли семьи в обществе) или в иных общественно полезных целях.

## 1 Договоры

### **Обязаны ли организации подписывать какие-либо соглашения с волонтерами?**

Строгой обязанности заключать договор с волонтером у организации нет (пункт 4 статьи 17.1 Закона о добровольцах). Заключение (гражданско-правового) договора может потребоваться, (i) если в пользу добровольца будут произведены какие-либо выплаты (расходы), или (ii) если организация желает установить какие-либо условия для осуществления добровольцем своей деятельности.

## 2 Условия найма

*Общее примечание: отношения с волонтерами не регулируются трудовым законодательством (а скорее гражданским).*

### **Существует ли минимальный установленный законом возраст для волонтеров?**





В российском законодательстве нет возрастного ценза, касающегося добровольцев, однако к ним применяются общие нормы российского законодательства. Так, лицо, не достигшее 14 лет, может осуществлять добровольческую деятельность только в сопровождении родителя, усыновителя или попечителя («официального представителя»), а для лица в возрасте от 14 до 18 лет может потребоваться письменное согласие официального представителя, поскольку действия и операции, совершаемые в ходе добровольческой деятельности, могут рассматриваться как «сделка», требующая согласия (статьи 26 и 28 Гражданского кодекса РФ).

### **Каким видом добровольческой работы может заниматься ребенок? Существуют ли какие-либо ограничения на этот счет?**

В российском законодательстве нет ограничений как таковых в отношении добровольцев (за исключением ограничений, связанных с «операциями», о которых говорилось выше).

### **Выплаты и возмещение**

#### **Имеют ли право организации выплачивать стипендии добровольцам?**

Под добровольческой деятельностью понимается добровольная деятельность в виде безвозмездного выполнения работ и (или) оказания услуг в целях, предусмотренных законодательством. Российское законодательство не предусматривает выплату стипендий волонтерам (ст. 1 Закона о добровольцах). Поэтому, как правило, добровольцам не платят за их деятельность. Однако (i) прямого запрета на выплату стипендий нет, то есть волонтер может получать зарплату от организации по договору подряда (с учетом уплаты налогов и т. д.; однако такой договор можно рассматривать скорее как договор об оказании услуг, а не договор о добровольческой деятельности), (ii) организации могут стимулировать добровольца путем предоставления поощрений и/или наград, что может подразумевать денежные выплаты, особенно при наличии гранта, предоставленного властями (подпункт 3.1 пункта 1 статьи 17.1 Закона о волонтерстве). Добровольцам может быть выплачена компенсация, как указано ниже.

#### **Разрешено ли организациям возмещать расходы добровольцев? Если да, то за какие расходы (например, транспорт, питание и т. д.).**

Доброволец имеет право на возмещение расходов на питание, одежду (необходимую для осуществления добровольческой деятельности), снаряжение, средства индивидуальной защиты, оплату проезда к месту назначения и обратно, оплату услуг связи, оплату страховых взносов на добровольное медицинское страхование добровольца, расходов на страхование жизни или здоровья, необходимых для осуществления добровольческой деятельности, и (или) вреда, причиненного жизни или здоровью во время осуществления добровольческой деятельности (подпункты 3 и 3.1 п. 1 статьи 17.1 Закона о волонтерстве), при условии, что такое возмещение предусмотрено договором с добровольцем или законом (в законе ничего не говорится о таких случаях).

### **Рабочее время**

#### **Существуют ли какие-либо обязательства в отношении того, сколько часов могут работать волонтеры?**





Российское законодательство о добровольческой деятельности не предусматривает каких-либо ограничений по количеству часов работы. Однако такие ограничения могут быть прописаны в договоре с добровольцем, либо в различных методических рекомендациях, применимых к различным отраслям (например, до шести часов работы в сфере культуры (письмо Министерства культуры от 31 мая 2018 г. № 8645-01.1-49@-АЖ)).

#### **Имеют ли добровольцы право на какой-либо вид отпуска?**

Российское законодательство о добровольческой деятельности не предусматривает каких-либо отпусков (в основном потому, что добровольчество – это добровольная деятельность, и добровольцы не обязаны ее осуществлять без каких-либо конкретных обязательств и графиков), если в договорах с добровольцами не прописаны соответствующие обязательства и положения.

#### **Социальное обеспечение**

##### **Обязаны ли организации выплачивать какие-либо взносы на социальное обеспечение за своих добровольцев?**

Нет, закон не предусматривает таких взносов.

##### **Обязаны ли организации предоставлять медицинское страхование добровольцам?**

Несмотря на то, что доброволец имеет право на медицинское страхование по закону или договору с организацией (пункт 1 статьи 17.1 Закона о добровольцах), на момент составления настоящего руководства не существует специальных законов, обязывающих организации предоставлять такое страхование.

##### **Несут ли организации ответственность за отсутствие волонтеров на рабочем месте в связи с травмами?**

Нет, такая ответственность не предусмотрена.

### **3. Безопасная и благоприятная рабочая среда**

##### **Существуют ли какие-либо различия с точки зрения режима, применяемого к работникам?**

Различий в российском законодательстве о добровольческой деятельности нет.

### **4. Налогообложение**

##### **Обязаны ли организации платить налоги, если они выплачивают добровольцам стипендии? Если да, то какие виды налогов они обязаны платить?**

Российское законодательство не предусматривает выплаты стипендий добровольцам. В целом, если выплаты производятся, то они облагаются налогом на доходы добровольца (по ставке 13% или 15% (в зависимости от дохода), 30% (для иностранных налоговых резидентов)). Если выплата производится в виде гранта, премии, приза в рамках грантов, предоставляемых российскими органами власти, то такие выплаты не





облагаются налогами (пункт 6 статьи 217 Налогового кодекса РФ). Не подлежат налогообложению вышеуказанные компенсации, за исключением компенсаций на питание, превышающих 700 рублей в день (пункты 3.1 и 3.2 статьи 217 Налогового кодекса РФ; пункт 6 статьи 420 Налогового кодекса РФ).

## 5. Что делать, когда что-то идет не так

### На каких основаниях организации могут расторгать договоры/соглашения с добровольцами?

Такие соглашения должны быть расторгнуты на основании (i) общих положений Гражданского кодекса РФ (например, расторжение на основании взаимного соглашения, в судебном порядке при существенном нарушении добровольцем условий соглашения, односторонний отказ организации от соглашения, если все причитающиеся добровольцу выплаты произведены) и (ii) положений соглашения с добровольцем. Кроме того, договор может быть расторгнут организацией, если доброволец не соблюдает обязательные требования внутренних документов организации (п. 5 ст. 17.1 Закона о волонтерстве). Других специальных оснований для расторжения договоров с добровольцами законодательством не предусмотрено.

Если никаких договоров не оформлено (доброволец действует на основании списка регистрации на осуществление добровольческой деятельности или аналогичного документа), то, строго говоря, такие договоренности могут быть расторгнуты немедленно (поскольку договора между сторонами как такового нет) при условии выплаты добровольцу компенсации.

### Какова ответственность организаций за ущерб, причиненный действиями добровольцев в рамках их работы?

Не существует (1) специальных норм, устанавливающих ответственность организаций за ущерб, причиненный действиями добровольцев в рамках их работы, и (2) сложившейся практики по данному вопросу. Общие положения российского законодательства направлены на возмещение ущерба, причиненного работниками и лицами, действующими на основании гражданско-правового договора. В таких случаях ответственность за их действия несет организация (статьи 1064 и 1068 Гражданского кодекса РФ). Если доброволец заключил договор подряда (гражданско-правовой договор), то опираться на эти положения Гражданского кодекса РФ представляется возможным. Однако если договор с добровольцем не заключен, то третьему лицу будет сложно привлечь организацию к ответственности за действия добровольца.





## d. Работники и консультанты, не являющиеся гражданами, включая беженцев и вынужденных переселенцев

### Содержание раздела

<a href="#">1 Статус и право на работу</a>	<a href="#">31</a>
<a href="#">2 Договоры</a>	<a href="#">32</a>
<a href="#">3 Условия найма</a>	<a href="#">33</a>
<a href="#">4 Безопасная и благоприятная рабочая среда</a>	<a href="#">33</a>
<a href="#">5 Что делать, если что-то пошло не так?</a>	<a href="#">34</a>

### 1 Статус и право на работу

**Обязаны ли работодатели обеспечивать правовой статус своим сотрудникам или консультантам, если они не являются гражданами? (например, статус беженца, гуманитарные визы, визы для жертв торговли людьми, другие признанные статусы защиты и т. д.)**

Как правило, работодатель не обязан обеспечивать правовой статус своих сотрудников или консультантов, если они не являются гражданами (например, статус беженца, гуманитарные визы, визы для жертв торговли людьми, другие признанные статусы защиты), т.е. такие лица должны получить свой статус самостоятельно.

Что касается беженцев, то для получения статуса беженца лицо должно самостоятельно подать ходатайство (статьи 3 и 4 Федерального закона «О беженцах» от 19 февраля 1993 года № 4528-1 («**Закон о беженцах**»)). После получения статуса беженца лицо осуществляет трудовую деятельность в России наравне с российскими гражданами, т.е. разрешения на работу/патенты не требуются (статья 13 Федерального закона «О правовом положении иностранных граждан в Российской Федерации» от 25 июля 2002 года № 115-ФЗ («**Закон о статусе иностранных граждан**»); статья 8 Закона о беженцах).

Что касается специальных типов виз (например, гуманитарных), то это зависит от типа визы и необходимо отдельно изучить вопрос о том, сможет ли человек работать по такому типу визы. В целом, получить такие визы можно только на основании приглашений, или решений российских властей (например, таких как Министерство иностранных дел России для гуманитарных виз и виз для лиц, ищущих статус беженца), и/или решений глав дипломатических представительств, или консульских учреждений (например, для гуманитарных виз) (Постановление Правительства № 335 от 9 июня 2003 года), то есть требуется поддержка потенциального работодателя.

**Обязан ли работодатель оформлять разрешение на работу для своих сотрудников или консультантов?**

По общему правилу, иностранный гражданин должен получить разрешение либо в виде







патента, либо в виде разрешения на работу, за некоторыми исключениями, указанными [в пункте ниже](#) (статья 13 Закона о статусе иностранных граждан).

Если иностранное лицо работает по патенту, оно несет ответственность за получение и обеспечение действительного патента и, как правило, сохраняет свой статус. Работодатель может лишь поддержать работника, предоставив дополнительные письма, которые необходимо приложить к заявлению. Однако если такое лицо работает на основании разрешения на работу, то, как правило, именно работодатель подает заявление на получение разрешения на работу и обычно поддерживает его статус (Приказ Министерства внутренних дел № 541 от 1 августа 2020 года).

### **Всегда ли необходимо получать разрешение на работу?**

Существует ряд случаев, когда иностранное лицо может работать без разрешения на работу или патента, как указано в статье 13 Закона о статусе иностранных граждан (там же приведен список различных исключений). В качестве примера можно привести следующих лиц, которые могут работать в России без разрешения на работу или патента:

1. лица, временно или постоянно проживающие в России, лица, признанные беженцами в России, некоторые категории работников медицины, науки и информационных технологий (есть дополнительные критерии); или
2. гражданам некоторых соседних стран (например, Беларуси, Казахстана, Армении, Кыргызстана) не требуется ни разрешений, ни патентов (такие сервитуты также предусмотрены статьей 97 Договора о Евразийском экономическом союзе).

### **Могут ли просители убежища и другие насильственно перемещенные лица воспользоваться правом на труд, если у них нет статуса беженца или других признанных статусов защиты?**

Нет.

## **2 Договоры**

### **Отличаются ли трудовые договоры или соглашения с консультантами для неграждан от договоров с гражданами?**

Единственное отличие в договоре с иностранным лицом заключается в том, что такой договор должен содержать ссылку на разрешение на работу (например, патент, разрешение на работу), статус проживания (например, вид на жительство) (ст. 372.2 Трудового кодекса РФ). Если работник является высококвалифицированным специалистом, в договоре также должны быть прописаны условия о медицинском обслуживании и указаны ссылки на полис добровольного медицинского страхования.

Стороны договора могут добавить положения о возмещении расходов, например, на проезд (например, на родину), расходов, связанных с семьей (проезд, медицинское страхование).

## **3 Условия найма**

### **Регулирует ли национальное законодательство квоты на количество неграждан в одной организации? Обязан ли работодатель отчитываться о работающих негражданах?**





По общему правилу, российский работодатель должен получить разрешение МВД России на привлечение иностранных работников, за исключением некоторых категорий работников (например, лиц, временно или постоянно проживающих в России, или проживающих в России в безвизовом порядке, являющихся высококвалифицированными специалистами и т.д.) (статья 13 Закона о статусе иностранных граждан). Для отдельных отраслей установлены квоты на количество неграждан в одной организации, например: деятельность, связанная со спортом (не более 25% работников организации), продажа лекарств в аптеках (иностранцы не допускаются, действующая квота - 0%), строительная деятельность (не более 80%) (Постановление Правительства РФ № 1751 от 3 октября 2022 года).

Кроме того, существует общая квота для иностранных работников, проживающих в России на основании визы, которая ежегодно устанавливается Правительством РФ для поддержания баланса занятости между российскими и иностранными гражданами. На 2023 год эта квота составляет 123 943 человека, и существует перечень распределения этой квоты по профессиям/квалификационным группам (например, продавцы (1 361), строители (32 808)) (Постановление Правительства РФ от 30 ноября 2022 года № 2171). Данная квота не распространяется на высококвалифицированных иностранных специалистов и лиц, проживающих в России на безвизовой основе.

Работодатель обязан сообщить в органы внутренних дел о прекращении трудовых отношений с иностранным работником не позднее 3 (трех) рабочих дней после оформления расторжения трудового договора (пункт 8 статьи 13 Закона о статусе иностранных граждан).

#### **Существуют ли какие-либо другие различия в условиях найма для неграждан и граждан?**

Различия заключаются в следующем: Минимальный возраст иностранного работника – 18 лет (статья 327.1 Трудового кодекса РФ). Иностранное лицо облагается повышенным подоходным налогом (30%) до получения статуса налогового резидента России (при проживании более 183 дней в году).

#### **Существуют ли какие-либо особые условия найма, которые применяются к гражданам, но не применяются к негражданам?**

Договор с гражданами мужского пола может содержать положения, связанные с российской армией (положения об отчетности и т.д.).

## **4 Безопасная и благоприятная рабочая среда**

#### **Существуют ли какие-либо различия в подходе к созданию безопасной и благоприятной рабочей среды для неграждан? Если да, расскажите об этом подробнее.**

Различий в подходе к созданию безопасной и благоприятной рабочей среды для неграждан нет.

#### **Есть ли у работодателя дополнительные обязательства в отношении неграждан?**

В отношении неграждан не существует дополнительных обязательств, связанных с безопасной и благоприятной рабочей средой.





## 5 Что делать, если что-то пошло не так?

**Отличается ли процедура расторжения трудового договора для неграждан от процедуры для граждан? Если да, объясните, пожалуйста, здесь.**

Процесс расторжения трудового договора для неграждан в целом аналогичен процессу для граждан, однако существуют некоторые различия, основными из которых являются:

(i) дополнительные основания для расторжения трудового договора (например, приостановление действия или аннулирование разрешения работодателя на привлечение иностранных работников, патента работника, разрешения на работу работника или вида на жительство). В зависимости от основания расторжение договора может быть произведено в течение одного месяца с момента наступления соответствующего основания (статья 327.6 Трудового кодекса РФ).

(ii) работодатель обязан сообщать в МВД России о прекращении трудовых отношений с иностранными работниками не позднее трех рабочих дней после оформления расторжения договора (пункт 8 статьи 13 Закона о статусе иностранных граждан). В отношении граждан такое требование не установлено.

(iii) если работник увольняется по причине приостановления действия или аннулирования разрешения работодателя на привлечение иностранного работника, иностранному работнику выплачивается двухнедельное выходное пособие.

**Отличается ли процесс увольнения по собственному желанию для неграждан от процесса для граждан? Если да, объясните.**

Процесс увольнения по собственному желанию обычно включает в себя процедуры расторжения трудового договора. В любом случае (прекращение действия договора или увольнение) необходимо оформить соглашение об увольнении и подать заявление в МВД России, как указано выше.

**Имеют ли неграждане право на равную защиту трудового законодательства в случае возникновения трудовых споров?**

Как правило, да (статья 327.1 Трудового кодекса РФ).





## 3. Приложения

### Приложение №1 Образец трудового договора

EMPLOYMENT AGREEMENT No. [●]	ТРУДОВОЙ ДОГОВОР № [●]
[Moscow]	[г. Москва]
[Date]	[Дата]
This employment agreement (the "Agreement") is entered into by and between	Настоящий трудовой договор ("Договор") заключен между
[Name], a [form of the entity], established and operating under the laws of the Russian Federation ("RF"), main state registration number: [●], [registered with the Ministry of Justice under No. [●]], located at: [●], represented by [Name], [title], acting on the basis of [name of the document, e.g., Charter, PoA, etc.], (the "Employer"), and	[Наименование], [организационно-правовая форма], созданным и действующим в соответствии с законодательством Российской Федерации ("РФ"), ОГРН [●], [зарегистрированным при Министерстве юстиции за номером [●]], адрес: [●], в лице [Имя], [должность], действующего на основании [наименование документа, н-р, устав, доверенность и др.], ("Работодатель"),  и
[Name], a citizen of the RF, [passport details] (the "Employee" and together with the Employer – the "Parties" and individually – a "Party"), pursuant to the terms and conditions as set out below.	[ФИО], гражданином(-кой) РФ, [паспортные данные] ("Работник" и совместно с Работодателем – "Стороны" и по отдельности – "Сторона"), в соответствии с нижеприведенными положениями и условиями.
1. Subject Matter of Agreement	1. Предмет Договора
1.1 The Employee is hereby employed in the position [the position name].	1.1 Работник принимается на работу на должность [наименование должности].
1.2 The Employee's specific work duties and obligations are determined in the job description. The job description is attached hereto as Annex 1. The Employee's immediate supervisor is [the position name].	1.2 Перечень конкретных должностных обязанностей определяется должностной инструкцией. Должностная инструкция приложена к настоящему Договору в качестве Приложения 1. Непосредственным руководителем Работника является [наименование должности].
Upon mutual consent of the Parties, if necessary, the work duties and obligations of the Employee may be changed in accordance with the procedure provided for by the RF law. A new job description should be issued as an annex to this Agreement and come into force upon signing by both Parties.	По соглашению Сторон, в случае необходимости, должностные обязанности Работника могут быть пересмотрены в порядке, предусмотренном действующим законодательством РФ. Новая должностная инструкция оформляется в качестве приложения к настоящему Договору и вступает в силу после подписания обеими Сторонами.
1.3 The Employee's place of work shall be [the office of the Employer in Moscow, the RF]. The Employee shall travel on business as required by the needs of the Employer. The Employee's work in other places as needed (both within	1.3 Местом работы Работника является [офис Работодателя в г. Москве, РФ]. Работнику предстоит выезжать в другие места по мере служебной необходимости. Работа Работника в других местах по мере служебной необходимости (как в пределах





	the RF or outside the RF) shall be considered as a business trip.		РФ, так и за ее пределами) оформляется как служебная командировка.
1.4	Employment hereunder shall be the primary place of work for the Employee.	1.4	Работа по настоящему Договору является для Работника основным местом работы.
1.5	Working conditions at the Employee's principal place of work are [optimal (1st class)].	1.5	Условия труда на основном рабочем месте Работника являются [оптимальными (1 класс)].
2.	Term of Agreement	2.	Срок действия Договора
2.1	This Agreement is concluded for an indefinite term.	2.1	Настоящий Договор заключен на неопределенный срок.
2.2	The date of employment shall be [date] (the "Date of Employment"), pursuant to the relevant Employment Order. The Agreement becomes effective from the Date of Employment and shall be valid until terminated by the Parties under the procedure established hereunder and by the applicable RF law.	2.2	Датой приема на работу является [дата] ("Дата приема на работу") в соответствии с Приказом о приеме на работу. Договор вступает в силу с Даты приема на работу и действует до даты его расторжения Сторонами в порядке, установленном настоящим Договором и действующим законодательством РФ.
2.3	In order to assess the Employee's suitability for work, he/she shall have a probation period of [3 (three) months]. In the event the results of the probation period are unsatisfactory, the Employer shall have a right prior to the end of the probation period to dismiss the Employee on the ground of Part 1 of Article 71 of the RF Labor Code, without severance pay, by giving the Employee a notice in writing at least three (3) days prior to the date of dismissal and specifying the reasons for such dismissal.	2.3	В целях проверки соответствия Работника выполняемой работе ему/ей устанавливается испытательный срок в [3 (три) месяца]. При неудовлетворительном результате испытательного срока Работодатель имеет право до окончания периода испытания расторгнуть настоящий Договор на основании части 1 статьи 71 Трудового кодекса РФ без выплаты выходного пособия, письменно предупредив Работника не позднее, чем за 3 (три) дня до даты увольнения, и указав причины увольнения.
3.	Employee's Rights and Obligations	3.	Права и Обязанности Работника
3.1	The Employee shall have the right to terminate this Agreement in accordance with the procedure, and subject to the terms and conditions, established by the applicable RF law; to be provided with the job contemplated under this Agreement and to receive his/her salary on time and in full, as provided for by this Agreement and subject to the RF law. The Employee shall have such other rights as are provided for by the RF law and this Agreement.	3.1	Работник имеет право на расторжение настоящего Договора в порядке и на условиях, предусмотренных действующим законодательством РФ; на предоставление ему/ей работы, обусловленной настоящим Договором, и на своевременную и в полном объеме выплату заработной платы, установленной настоящим Договором и законодательством РФ. Работник имеет другие права, установленные законодательством РФ и настоящим Договором.
3.2	The Employee agrees to carry out the job assigned to the Employee in person and undertakes in good faith all of the Employee's	3.2	Работник обязуется лично выполнять трудовую функцию и добросовестно исполнять свои трудовые обязанности,





	work duties and obligations set out in the job description (Annex 1).		предусмотренные должностной инструкцией (Приложение 1).
3.3	The Employee agrees to acknowledge in writing the applicable Internal Labor Regulations, Regulations on Occupational Safety Measures (along with Occupational Safety Instruction) and other local regulatory acts of the Employer and to comply with their provisions and with the provisions of the applicable RF law related, whether directly or indirectly, to the employment of the Employee, and to meet all the requirements of, and fulfill such instructions as may be given by, the Employer and the Employee's immediate supervisors, to the extent consistent with the applicable RF law.	3.3	Работник обязуется знакомиться под роспись с действующими Правилами внутреннего трудового распорядка, Положением об организации работы в области охраны труда (вместе с Инструкцией по охране труда) и иными локальными нормативными актами Работодателя и соблюдать их положения, а также положения действующего законодательства РФ, прямо или косвенно касающиеся его/ее работы у Работодателя, а также выполнять все требования и поручения Работодателя и своих непосредственных руководителей, не противоречащие действующему законодательству РФ.
3.4	The Employee agrees to observe work discipline, fulfill applicable work quotas, and comply with labor protection and safety requirements.	3.4	Работник обязуется соблюдать трудовую дисциплину, выполнять установленные нормы труда, соблюдать требования по охране труда и обеспечению безопасности труда.
3.5	The Employee agrees to exercise care while using the property of the Employer and other employees, to take all reasonable measures to protect the property and property interests of the Employer from theft, pilferage, damage, or spoilage and to notify forthwith the immediate supervisor or other involved representative of the Employer of any situation threatening the life or health of people or the security of the Employer's property.	3.5	Работник обязуется бережно относиться к имуществу Работодателя и других работников, принимать все разумные меры по защите имущества и имущественных интересов Работодателя от краж, расхищения, ущерба и порчи и незамедлительно сообщать непосредственному руководителю либо иному соответствующему представителю Работодателя о возникновении ситуации, представляющей угрозу жизни и здоровью людей или сохранности имущества Работодателя.
3.6	The Employee shall upon termination of this Agreement return any property of the Employer placed in the Employee's possession for performance of his/her work duties and obligations including but not limited to any laptop, mobile phone, other electronic devices, and any monetary amounts owed by the Employee to the Employer as of the moment of this Agreement termination which can be withheld from the Employee's salary in accordance with, and in the amounts established by, the applicable RF law.	3.6	Работник обязуется при расторжении настоящего Договора вернуть имущество Работодателя, которое находилось в пользовании Работника в связи с выполнением им/ею своих служебных обязанностей, включая, но не ограничиваясь, ноутбук, мобильный телефон, другие электронные устройства, а также вернуть все суммы, представляющие задолженность Работника перед Работодателем на момент расторжения настоящего Договора, которые могут быть удержаны из заработной платы Работника в порядке и размере, установленными действующим законодательством РФ.
3.7	The Employee shall be materially liable for the Employer's property under the Employee's control. The Employee agrees to undertake no actions that may cause pecuniary or other	3.7	Работник несет материальную ответственность за вверенное ему/ей имущество Работодателя. Работник обязуется не совершать никаких действий,





	damage to the Employer, including any damage to the reputation of the Employer.		которые могут причинить материальный или иной ущерб Работодателю или которые могут каким-либо образом нанести вред репутации Работодателя.
3.8	The Employee agrees to be, during the term of this Agreement, loyal to the interests of the Employer, so that all actions connected with the carrying out of duties and responsibilities under this Agreement will be conducted by the Employee exclusively in the interests of the Employer, rather than in the Employee's personal interest or the interests of third parties. Moreover, the Employee agrees not to do anything which creates, could create, or could be perceived to create a conflict of interest with the Employee's duties to the Employer.	3.8	Работник обязуется в течение срока действия Договора соблюдать интересы Работодателя с тем, чтобы все действия Работника, связанные с выполнением трудовых обязанностей по настоящему Договору, совершались исключительно в интересах Работодателя, а не в личных интересах Работника и не в интересах третьих лиц. Более того, Работник соглашается не совершать действий, которые приводят или могут привести, или могут рассматриваться как приводящие к конфликту интересов с обязанностями Работника.
3.9	The Employee shall be obligated to use work time solely for the purpose of undertaking the Employee's work duties and obligations hereunder and to undertake all work duties obligations conscientiously, efficiently and in accordance with the provisions of this Agreement.	3.9	Работник обязан использовать рабочее время исключительно для целей исполнения трудовых обязанностей по настоящему Договору и выполнять свои трудовые обязанности добросовестно, квалифицированно и в соответствии с положениями настоящего Договора.
3.10	The Employee shall have other obligations pursuant to the RF law, including those prescribed by Article 21 of the RF Labor Code.	3.10	Работник несет иные обязанности в соответствии с законодательством РФ, в том числе предусмотренные в статье 21 Трудового кодекса РФ.
4.	Employer's Rights and Obligations	4.	Права и Обязанности Работодателя
4.1	The Employer shall have the right to amend and terminate this Agreement in accordance with the procedure, and subject to the terms and conditions, established by the RF law. The Employer shall have such other rights as are provided for by the RF law and this Agreement.	4.1	Работодатель имеет право на изменение и расторжение настоящего Договора в порядке и на условиях, предусмотренных законодательством РФ. Работодатель имеет другие права, предусмотренные законодательством РФ и настоящим Договором.
4.2	The Employer agrees to provide employment to the Employee pursuant to the job specified hereunder.	4.2	Работодатель обязуется предоставить Работнику работу по обусловленной Договором трудовой функции.
4.3	The Employer agrees to provide the Employee with equipment, tools, technical documentation and such other means as may be necessary for the Employee to perform the Employee's work duties and obligations hereunder.	4.3	Работодатель обязуется обеспечить Работника оборудованием, инструментами, технической документацией и иными средствами, необходимыми для исполнения Работником трудовых обязанностей по настоящему Договору.
4.4	The Employer agrees to provide a suitable working environment as required by the applicable RF law.	4.4	Работодатель обязуется обеспечить условия труда, отвечающие требованиям действующего законодательства РФ.







4.5	The Employer agrees to pay to the Employee a salary and other payments pursuant to the terms and conditions of this Agreement in a timely manner and in full.	4.5	Работодатель обязуется своевременно и в полном размере выплачивать Работнику заработную плату и иные выплаты, обусловленные Договором.
4.6	The Employer agrees to safeguard and use Employee's personal data received by the Employer in connection with this Agreement in accordance with the RF law, the Regulation on Protection of Personal Data of Employees and the Internal Labor Regulations.	4.6	Работодатель обязуется обеспечить надлежащий порядок хранения и использования персональных данных Работника, полученных Работодателем в связи с настоящим Договором, в соответствии с требованиями законодательства РФ, Положением о защите персональных данных работников и Правилами внутреннего трудового распорядка.
4.7	The Employer agrees to have the Employee to acknowledge in writing the applicable Internal Labor Regulations, Regulations on Occupational Safety Measures (along with Occupational Safety Instruction) and other local regulatory acts approved by the Employer.	4.7	Работодатель обязуется знакомить Работника под роспись с действующими Правилами внутреннего трудового распорядка, Положением об организации работы в области охраны труда (вместе с Инструкцией по охране труда) и иными принимаемыми локальными нормативными актами.
4.8	The Employer shall have other obligations pursuant to the RF law, including those prescribed by Article 22 of the RF Labor Code.	4.8	Работодатель несет иные обязанности в соответствии с законодательством РФ, в том числе предусмотренные в статье 22 Трудового кодекса РФ.
5.	Working Hours and Leisure Time	5.	Рабочее время и время отдыха
5.1	The Employee shall work a 40-hour, five-day work week from Monday to Friday with two days off (Saturday and Sunday) [with an open-ended working day]. The exact time of work and leisure time for the Employee, including the beginning and end of the working day, break for leisure and meals, shall be determined by the Internal Labor Regulations or/and by this Agreement.	5.1	Работнику устанавливается 40-часовая пятидневная рабочая неделя с понедельника по пятницу с двумя выходными днями (суббота и воскресенье) [с ненормированным рабочим днем]. Конкретный режим рабочего времени и времени отдыха Работника, в том числе время начала и окончания рабочего дня, перерыва для отдыха и питания, определяется Правилами внутреннего трудового распорядка и/или настоящим Договором.
5.2	In addition to regular days-off, the Employee shall be entitled to all official public holidays established by the RF law.	5.2	В дополнение к выходным дням Работнику предоставляется отдых в нерабочие праздничные дни, установленные законодательством РФ.
6.	Vacation	6.	Отпуск
6.1	The Employee shall be entitled to a principal annual paid vacation of 28 (twenty-eight) calendar days, during which his/her job shall be reserved for him/her and he/she will continue to draw his/her average earnings.	6.1	Работнику предоставляется ежегодный основной оплачиваемый отпуск с сохранением места работы и среднего заработка продолжительностью 28 (двадцать восемь) календарных дней.







	<p>The vacation for the first year of work shall be granted to the Employee after the expiry of six (6) months of continuous work for the Employer.</p>		<p>Право на использование отпуска за первый год работы возникает у Работника по истечении 6 (шести) месяцев его/ее непрерывной работы у Работодателя.</p>
6.2	<p>[In addition to the annual paid vacation set out in Paragraph 6.1 above, the Employee shall be entitled to additional annual paid vacation of three (3) calendar days as compensation for an open-ended working day.]</p>	6.2	<p>[Помимо ежегодного оплачиваемого отпуска, указанного в пункте 6.1, Работнику предоставляется дополнительный ежегодный оплачиваемый отпуск, продолжительностью 3 (три) календарных дней, в качестве компенсации за ненормированный рабочий день.]</p>
6.3	<p>The dates of annual paid vacation as provided for in the vacation schedule approved by the Employer not later than two (2) weeks prior to the beginning of a calendar year, may be changed if so agreed by and between the Employee and the Employer, but no later than fourteen (14) calendar days prior to the commencement of the vacation. A vacation may be split if so agreed by and between the Employee and the Employer, provided that the duration of at least one part of such split vacation is to be no less than fourteen (14) calendar days.</p>	6.3	<p>Даты ежегодного оплачиваемого отпуска, которые предусмотрены графиком отпусков, утверждаемым Работодателем не позднее, чем за 2 (две) недели до наступления календарного года, могут быть изменены по соглашению между Работником и Работодателем, но не позднее, чем за 14 (четырнадцать) календарных дней до начала отпуска. По соглашению между Работником и Работодателем отпуск может быть разделен на части. При этом хотя бы одна из частей этого отпуска должна быть не менее 14 (четырнадцати) календарных дней.</p>
7.	<p>Compensation</p>	7.	<p>Оплата труда</p>
7.1	<p>The Employee shall be paid a salary in accordance with the salary payment system of the Employer; the amount and composition of the salary of the Employee is set out in Annex 2 hereto.</p>	7.1	<p>Работнику устанавливается заработная плата в соответствии с действующей у Работодателя системой оплаты труда; размер и состав заработной платы Работника указан в Приложении 2 к настоящему Договору.</p>
7.2	<p>The base monthly salary shall be paid not less than once every half-month, on the dates established by the Internal Labor Regulations in the below proportions established based on the Employee's request:</p>	7.2	<p>Ежемесячная заработная плата выплачивается не реже, чем каждые полмесяца в дни, установленные Правилами внутреннего трудового распорядка в следующих пропорциях, установленных по просьбе Работника:</p>
-	<p>13th day of the current month – advance payment (a fixed sum) in the amount of 50% (fifty percent) of the base monthly salary will be paid; and</p>	-	<p>13-го числа текущего месяца – аванс (фиксированная сумма) в размере 50% (пятьдесят процентов) от ежемесячной заработной платы;</p>
-	<p>27th day of the current month – the remaining portion of the Employee's base monthly salary will be paid.</p>	-	<p>27-го числа текущего месяца – оставшая часть ежемесячной заработной платы Работника.</p>
7.3	<p>When the payment day falls on a weekend or public holiday, the payment of the salary will be made on the working day before such weekend or public holiday.</p>	7.3	<p>При совпадении дня выплаты с выходным или нерабочим праздничным днем выплата заработной платы производится накануне этого дня.</p>





7.4	The base monthly salary and other payments pursuant to this Agreement shall be paid to the Employee by bank transfer to the account of the Employee opened with the bank, as agreed to by the Parties. The Employee is required to provide the Employer with banking details on his/her individual bank account or changes therein in advance, in writing, to enable the Employer to comply with the established dates of payment.	7.4	Ежемесячная заработная плата и иные выплаты по настоящему Договору выплачиваются Работнику банковским переводом на банковский счет Работника, открытый в банке по взаимному согласию Сторон. Работник обязан заблаговременно уведомить Работодателя в письменном виде о реквизитах своего личного банковского счета, а также обо всех изменениях этих реквизитов с тем, чтобы Работодатель имел возможность выполнить свои платежные обязательства в установленные сроки.
7.5	The Employer, solely at its discretion, may revise the salary of the Employee on an annual basis in accordance with the general economic factors. Any change of the amount of the salary shall be carried out pursuant to the procedure established by the applicable RF law.	7.5	Работодатель, действуя исключительно по своему собственному усмотрению, может ежегодно пересматривать заработную плату Работника в соответствии с общеэкономической ситуацией. Любое изменение в заработной плате осуществляется в порядке, установленном действующим законодательством РФ.
7.6	All payments of the Employee's salary hereunder (as well as other payments under this Agreement, to the extent applicable) shall be subject to income tax and other applicable taxes, as well as to mandatory payments due as established by the applicable RF law.	7.6	В порядке и размере, установленными действующим законодательством РФ, Работодатель удерживает из заработной платы Работника (а также, насколько применимо, из других выплат, полагающихся Работнику по настоящему Договору), подоходный налог и другие налоги, а также производит обязательные выплаты в соответствии с требованиями действующего законодательства РФ.
7.7	Work on days off and work on official public holidays shall be compensated with higher pay under the procedure stipulated by the applicable RF law. Upon the Employee's written application to the Employer, the Employee may be granted an alternative day off in substitution for work on a day off or work on an official public holiday.	7.7	Работа в выходные и нерабочие праздничные дни компенсируется повышенной оплатой в порядке, предусмотренном действующим законодательством РФ. По письменному заявлению Работника работа в выходной или нерабочий праздничный день может быть компенсирована предоставлением другого дня отдыха.
8.	Reimbursement of Expenses	8.	Возмещение расходов
8.1	Whenever the Employee is sent on a business trip, he/she shall be compensated for travel-related expenses in accordance with the Regulation on Business Trips, approved by the Employer, and the RF law.	8.1	В случае направления Работника в служебную командировку ему/ей компенсируются расходы в соответствии с Положением о командировках, утвержденным Работодателем, и законодательством РФ.
9.	Obligatory Social Insurance	9.	Обязательное социальное страхование
9.1	The Employer shall arrange for obligatory social insurance of the Employee as established by the applicable RF law.	9.1	Работодатель осуществляет обязательное социальное страхование Работника в соответствии с требованиями действующего законодательства РФ.





10.	Temporary Disability	10.	Временная нетрудоспособность
10.1	The Employee must, where possible, promptly inform his/her immediate supervisor or other official authorized by the Employer in the event of temporary disability (illness, accident, etc.).	10.1	При наступлении временной нетрудоспособности (болезни, несчастном случае и др.) Работник должен, по возможности, незамедлительно сообщить об этом непосредственному руководителю или иному уполномоченному лицу Работодателя.
10.2	The Employer shall pay to the Employee a temporary disability benefit pursuant to the applicable RF law and the local regulatory acts.	10.2	Работодатель выплачивает Работнику пособие по временной нетрудоспособности в соответствии с действующим законодательством РФ и внутренними нормативными актами Работодателя.
11.	Confidentiality	11.	Конфиденциальность
11.1	The Employee acknowledges that during the course of his/her employment with the Employer, he/she will have access to information about the Employer, which is confidential and/or proprietary in nature, and which belongs to the Employer. As such, at all times, both during the term of this Agreement and after termination of this Agreement, the Employee will hold in the strictest confidence, and not use or attempt to use except for the benefit of the Employer, and not disclose to any other person or entity (without the prior written authorization of the Employer) any Confidential Information (as defined below). Notwithstanding anything contained in this Section 11, the Employee will be permitted to disclose Confidential Information to the extent required by a validly issued court order or similar lawful instrument issued by a competent authority, provided that the Employee notifies the Employer immediately of any such instrument or court order in an effort to allow the Employer to challenge such legal process or court order, if the Employer so elects, prior to the Employee's disclosure of any Confidential Information.	11.1	Работник признает, что в течение своей работы у Работодателя он/она будет иметь доступ к информации о Работодателе, которая является конфиденциальной и/или частной по своей природе и принадлежит Работодателю. Исходя из этого Работник обязуется всегда – в течение срока действия настоящего Договора и после его расторжения – соблюдать строжайшую конфиденциальность в отношении этой информации, не использовать и не пытаться использовать ее кроме как на благо Работодателя и не раскрывать Конфиденциальную Информацию (согласно определению, приведенному ниже) какому-либо физическому или юридическому лицу без предварительного письменного разрешения Работодателя. Несмотря на содержание настоящей статьи 11, Работнику разрешается раскрывать Конфиденциальную Информацию в той степени, в которой это требуется в силу законно изданного судебного приказа или иного подобного законного документа, изданного уполномоченным на то органом, при условии что Работник незамедлительно уведомит Работодателя о любом таком документе или судебном приказе, чтобы позволить Работодателю оспорить такой документ или судебный приказ (если Работодатель пожелает сделать это), прежде чем Работник раскроет такую Конфиденциальную Информацию.
	The terms of this Agreement are also confidential.	К	конфиденциальной информации относится содержание настоящего Договора.
11.2	For purposes of this Agreement, "Confidential Information" means any confidential or proprietary information which belongs to the Employer and its affiliates and subsidiaries, including without limitation, technical data;	11.2	В целях настоящего Договора "Конфиденциальная Информация" означает любую конфиденциальную или частную информацию, которая принадлежит Работодателю, а также его





research and developments plans and activities; business methods; software, source codes, object code and software features; the prices, terms and conditions of the Employer's contracts and business relationships; list of actual and/or prospective customers; pricing information; business and marketing plans and strategies; and copyrights, other intellectual property, know-how; research, product information, projects and services; supplier lists and information, supplier rates; and technology, inventions, developments, processes, formulas, designs and drawings; marketing methods and strategies, sales methods; and financial information, revenue figures, account information, credit information, financing arrangements, and other information disclosed to the Employee by the Employer and its affiliates and subsidiaries in confidence, directly or indirectly, and whether in writing, orally, or by electronic records, drawings, pictures, or inspection of tangible property. Confidential Information does not include any of the foregoing information which has entered the public domain other than by a breach of this Agreement.

аффилированным лицам и дочерним предприятиям, включая, в том числе, техническую информацию; данные о планах и деятельности в сфере НИОКР; методы ведения коммерческой деятельности; программное обеспечение, исходные коды, выходные программы и программные возможности; цены, условия договоров Работодателя, включая условия делового сотрудничества; списки текущих и (или) потенциальных клиентов Работодателя; ценовую политику; планы и стратегии в сфере развития бизнеса и осуществления маркетинговой деятельности; авторские права, иную интеллектуальную собственность, ноу-хау; данные исследований, информацию о продукции, проектах и услугах; списки поставщиков и информацию о них, расценки поставщиков; технологии, изобретения, разработки, процессы, формулы, проекты и чертежи; маркетинговые методы и стратегии, способы сбыта; финансовую информацию, показатели выручки, информацию бухгалтерского учета, информацию о кредитах, финансовые договоренности и иную информацию, конфиденциально сообщенную Работнику Работодателем, а также его аффилированными лицами и дочерними предприятиями прямо или косвенно, в письменной форме, устно или в виде электронных сообщений, чертежей, рисунков, либо выявленную в ходе проверки материального имущества. Конфиденциальная Информация не включает любой вид вышеуказанной информации, которая стала достоянием общественности каким-либо иным образом, кроме как по причине нарушения условий настоящего Договора.

11.3 If this Agreement is terminated, irrespective of the reasons for such termination, the Employee agrees to return to the Employer all documents, records or other information, including copies of documents and any support documentation prepared by the Employee containing the Employer's Confidential Information or relating to the business of the Employer and its affiliates and subsidiaries that are in the possession or under the control of the Employee. The Employee agrees, if so requested by the Employer, to confirm in writing signed by the Employee that the Employee has complied with this obligation.

11.3 В случае расторжения настоящего Договора, независимо от причин такого расторжения, Работник соглашается вернуть Работодателю все документы, записи и иную информацию, включая копии документов и любые вспомогательные документы, подготовленные Работником, которые содержат Конфиденциальную Информацию или относятся к деятельности Работодателя, а также его аффилированных лиц и дочерних предприятий и находятся в распоряжении или под контролем Работника. Работник соглашается, по требованию Работодателя, подтвердить выполнение настоящего требования в письменной форме за подписью Работника.





- |      |   |      |  |
|------|---|------|--|
| 11.4 | The Employer has the right to enter into a supplementary agreement about the confidentiality of trade secrets with the Employee.  | 11.4 | Работодатель вправе заключить с Работником дополнительное соглашение о неразглашении коммерческой тайны.   |
| 11.5 | The Employee must not publish any literature, deliver any lecture or make any communication to the media (including the press, radio, television or the internet) relating to the Employer's and its affiliates and subsidiaries' business or to any matters to which the Employer and its affiliates and subsidiaries may be concerned without the prior written authority from the Employer.  | 11.5 | Работник не вправе публиковать произведения, читать лекции или делать заявления для средств массовой информации (в том числе, для прессы, радио, телевидения или в интернете), касающиеся деятельности Работодателя, а также его аффилированных лиц и дочерних предприятий или иных вопросов, в которых Работодатель, а также его аффилированные лица и дочерние предприятия могут быть заинтересованы, без предварительного письменного разрешения Работодателя.  |
| 12.  | Intellectual Property   | 12.  | Интеллектуальная собственность   |
| 12.1 | All property rights to any intellectual property arising out of the Employee's job activity under this Agreement or in relation hereto, as well as all results of the Employee's intellectual activity gained in using the premises, information or other property of the Employer, including know-how or any other official or commercial secret of the Employer, shall become the property of the Employer from the moment of creation of such objects.   | 12.1 | Права на объекты интеллектуальной собственности, созданные в процессе выполнения Работником своих трудовых обязанностей в соответствии с настоящим Договором или в связи с настоящим Договором, а также на результаты интеллектуальной деятельности Работника, созданные Работником с использованием помещений, информации или иной собственности Работодателя, включая ноу-хау или иной секрет производства или коммерческую тайну Работодателя, являются собственностью Работодателя с момента создания таких объектов Работником.   |
| 12.2 | The Employee should immediately inform the Employer in writing of all objects of copyright, know-how, ideas, discoveries, improvements, inventions, developments and procedures (both subject or not subject to patenting) which were or could be produced (conceived) by the Employee individually or in cooperation with other persons during the period of employment with the Employer and which relate to the activities of the Employer or to methods, procedures, techniques or equipment used by the Employer. The Employee shall transfer to the Employer all the documents, copies and other documentation related to such objects. The Employee agrees to maintain all such objects, including without limitation source code, within the Employer's recordkeeping facilities and in a form and manner such that it is readily accessible by the Employer's relevant representative (or its designee) and the Employer will be able to comply on an ongoing basis with its supervisory and recordkeeping | 12.2 | Работник должен незамедлительно в письменном виде информировать Работодателя обо всех объектах авторского права, ноу-хау, идеях, открытиях, усовершенствованиях, изобретениях, разработках и процедурах (как патентуемых, так и непатентуемых), которые были сделаны (придуманы) им/ею самостоятельно или в сотрудничестве с другими лицами в период работы у Работодателя и которые имеют отношение к деятельности Работодателя, или к используемым им методам, процедурам, приемам или оборудованию. Работник обязуется передать Работодателю все документы, копии и любую иную документацию, относящуюся к таким объектам. Работник соглашается хранить такие объекты, включая, без ограничения, исходный код, в программах на сайте Работодателя, предназначенных для таких целей, в такой форме и таким образом, чтобы они были в любой момент доступны |





obligations as the Employer may from time to time determine necessary under applicable statutes, laws, rules, and regulations, of all applicable federal, state, local and self-regulatory agencies and authorities, as well as internal rules, regulations and procedures established by the Employer from time to time.

соответствующему представителю Работодателя (или уполномоченному им лицу), и чтобы Работодатель мог в отношении их на постоянной основе осуществлять свои права и обязанности в сфере контроля и документооборота, которые Работодатель периодически может определять как необходимые на основании применимых норм законодательства, законов, правил, и положений всех соответствующих федеральных, региональных, местных и саморегулируемых организаций и ведомств, а также внутренних правил, положений и процедур, периодически устанавливаемых Работодателем.

12.3 The Employer shall have the right to receive a patent for any intellectual property objects (an invention, useful pattern and industrial model, etc.) created by the Employee during his/her work with the Employer in connection with his/her work duties or a certain working assignment from the Employer. The Employee shall take all legal measures and observe all official procedures, which may be required under the legislation of any country of the world to secure (register) rights to such objects by the Employer.

12.3 Работодателю принадлежит право на получение патента на объекты интеллектуальной собственности (изобретение, полезную модель, промышленный образец и т.д.), созданные Работником в связи с выполнением им/ей трудовых обязанностей или полученного от Работодателя конкретного задания. Работник обязуется предпринимать все юридически необходимые действия и соблюдать все официальные процедуры, требуемые в соответствии с законодательством любой страны мира для целей обеспечения защиты (регистрации) Работодателем прав на такие объекты.

12.4 The Employee hereby authorizes the Employer to act in his/her name in relation to all issues connected with security or registration by the Employer of intellectual property rights to the objects indicated above.

12.4 Настоящим Работник наделяет Работодателя правом действовать от его/ее имени в отношении всех вопросов, связанных с обеспечением защиты либо регистрацией Работодателем прав на объекты интеллектуальной собственности, указанные выше.

12.5 The Employee and the Employer hereby agree that the Employee's salary includes full and sufficient remuneration for all intellectual property objects created by the Employee, which are indicated above in Paragraph 12.2, except for remuneration fixed by imperative norms of the applicable RF law. This Section 12 shall survive termination of this Agreement.

12.5 Работник и Работодатель настоящим соглашаются, что заработная плата, предусмотренная настоящим Договором, является полной и достаточной компенсацией за создание Работником объектов интеллектуальной собственности, указанных выше в пункте 12.2, за исключением вознаграждения, предусмотренного императивными нормами законодательства РФ. Положения настоящей статьи 12 сохраняют силу после расторжения настоящего Договора.

13. Amending the Agreement

13. Изменение Договора

13.1 Any amendments and modifications to this Agreement shall be made in writing and signed by the Parties.

13.1 Все изменения и дополнения к Договору оформляются в письменной форме и подписываются Сторонами.







13.2	This Agreement may be amended or modified at any time, if so agreed by and between the Parties, to the extent permitted by the RF law.	13.2	В любое время по соглашению Сторон в настоящий Договор могут быть внесены любые изменения и дополнения, не противоречащие законодательству РФ.
14.	Termination of the Agreement	14.	Прекращение Договора
14.1	This Agreement may be terminated on grounds provided for by the RF Labor Code.	14.1	Договор может быть прекращен по основаниям, предусмотренным Трудовым кодексом РФ.
14.2	This Agreement may be terminated at any time by mutual agreement between the Parties and pursuant to the provisions of Part 1 of Article 77 of the RF Labor Code.	14.2	По соглашению Сторон Договор может быть расторгнут в любое время в соответствии с частью 1 статьи 77 Трудового кодекса РФ.
14.3	Upon termination of this Agreement, the Employee is obligated to transfer all his/her files connected with his/her employment with the Employer, including all documents and details of the Employer's contacts at suppliers, customers, business partners and state authorities and other property belonging to the Employer or any of its contractors which was in the Employee's possession or under his/her control, to the person appointed by the Employer not later than on the last day of the Employee's employment with the Employer (i.e., day of dismissal) or on another day agreed upon between the Employee and the Employer, subject to Paragraph 3.6 of this Agreement.	14.3	В случае прекращения настоящего Договора Работник обязан передать уполномоченному Работодателем лицу все дела, связанные с его/ее работой у Работодателя, в том числе всю документацию, данные о контактных лицах поставщиков, заказчиков, деловых партнеров Работодателя, данные о контактных лицах в государственных органах и иное имущество, принадлежащее Работодателю или любому из его контрагентов и находившееся в распоряжении Работника или под его/ее контролем, не позднее последнего дня работы Работника у Работодателя (т.е. дня увольнения), либо в иной срок, установленный по соглашению между Работником и Работодателем, с учетом положений пункта 3.6 настоящего Договора.
15.	Miscellaneous	15.	Прочие положения
15.1	Any annexes to this Agreement shall be deemed an integral part hereof and shall be signed by the Employer and the Employee.	15.1	Все приложения к настоящему Договору являются его неотъемлемой частью и должны быть подписаны Работодателем и Работником.
15.2	In accordance with the local regulatory acts the Employee may be provided with additional benefits including but not limited to voluntary health insurance, life insurance, temporary disability payment. The Employer is entitled to review and amend the terms and the amount of such additional benefits (to increase, to decrease the amount and the range of such additional benefits) at any time in accordance with the procedure established by the Employer and, thus, a benefit entitlement in the current year may not lead to the same entitlement in the future.	15.2	Работнику в соответствии с локальными нормативными актами Работодателя могут предоставляться дополнительные льготы, включая, но не ограничиваясь: добровольное медицинское страхование, страхование жизни, оплата временной нетрудоспособности. Работодатель оставляет за собой право пересматривать и изменять условия предоставления и объемы таких дополнительных льгот (увеличивать, уменьшать в объеме и порядке предоставления) в любое время в установленном у Работодателя порядке, таким образом, предоставление и объем льгот в текущем периоде может не





	Amendment of such additional benefits does not constitute amendment of the terms of this Agreement specifically agreed to by the Parties and, therefore, does not require the consent of the Employee.		подразумевать предоставление таких же льгот в таком же объеме в последующих периодах.
15.3	This Agreement supersedes and cancels all other agreements and commitments that may have been made earlier by the Parties, either orally or in writing.	15.3	Настоящий Договор заменяет и аннулирует все прочие соглашения и договоренности, которые могли быть ранее достигнуты между Сторонами в письменной или устной формах.
15.4	This Agreement shall be governed by the RF law.	15.4	Настоящий Договор регулируется законодательством РФ.
15.5	If at any time any provision of this Agreement is or becomes invalid, illegal or unenforceable in any respect, the validity, legality or enforceability of the remaining provisions of this Agreement shall not in any way be affected or impaired thereby. The Parties agree to amend or replace any invalid, illegal or unenforceable provision of this Agreement by valid, legal and enforceable provisions which achieve, to the greatest extent possible and in the interests of the Parties hereto, the purpose of the invalid, illegal or unenforceable provision.	15.5	Если в какой-либо момент времени какое-либо положение настоящего Договора в каком-либо отношении станет юридически недействительным, незаконным или не подлежащим принудительному исполнению, юридическая действительность, законность или возможность принудительного исполнения остальных положений настоящего Договора ни в коей степени тем самым не ущемляется и не умаляется. Стороны соглашаются изменить или заменить любое юридически недействительное, незаконное или не подлежащее принудительному исполнению положение настоящего Договора на юридически действительное, законное или подлежащее принудительному исполнению положение, которое в максимальной степени соответствует цели юридически недействительного, незаконного или не подлежащего принудительному исполнению положения, а также интересам Сторон.
15.6	This Agreement is executed in two (2) bilingual copies, in English and Russian each. Each Party shall receive one (1) bilingual copy. In the event of a discrepancy between the texts of the Agreement in English and Russian, the text in Russian shall prevail.	15.6	Настоящий Договор подписан в двух (2) двуязычных экземплярах, на английском и русском языках каждый. Каждая Сторона получает по одному (1) двуязычному экземпляру. В случае разночтений между английским и русским текстами Договора преимущественную силу имеет текст на русском языке.







16. Signatures of the Parties:

Employer:

\_\_\_\_\_  
[Name]  
[Position]

Employee:

\_\_\_\_\_  
[Name of the Employee]

Copy of Agreement is received

\_\_\_\_\_  
[Employee's Name]

16. Подписи Сторон:

Работодатель:

\_\_\_\_\_  
[ФИО]  
[Должность]

Работник:

\_\_\_\_\_  
[ФИО Работника]

Экземпляр Договора получен на руки

\_\_\_\_\_  
[ФИО Работника]





Annex 1

Employee's Work Duties and Obligations  
(Job Description)

This Annex shall form an integral part of Employment Agreement, dated [●] and entered into by and between the Employer and [Name].

1. The Employee shall perform his/her work duties and obligations pursuant to this job description. Duties and obligations of the Employee shall include: [to include].
2. The Employee shall fulfill and act on oral and/or written assignments, tasks, instructions and orders of his/her Employer, other competent officials, and authorized representatives of the Employer, if necessitated by business requirements and, therefore, deemed to be production assignments.

Employer:

\_\_\_\_\_  
[Name]  
[Position]

Employee:

\_\_\_\_\_  
[Name of the Employee]

Приложение 1

Должностные обязанности Работника  
(Должностная инструкция)

Настоящее Приложение является неотъемлемой частью Трудового договора от [●], заключенного между Работодателем и [ФИО].

1. Работник выполняет должностные обязанности в соответствии с настоящей должностной инструкцией. Должностные обязанности Работника включают: [добавить].
2. Работник выполняет устные и/или письменные задания, поручения, указания и распоряжения Работодателя, иных компетентных должностных лиц и уполномоченных представителей Работодателя, вызванные служебной необходимостью и в силу этого являющиеся производственными заданиями.

Работодатель:

\_\_\_\_\_  
[ФИО]  
[Должность]

Работник:

\_\_\_\_\_  
[ФИО Работника]





Annex 2

Salary, Incentive Payments and Other Compensations  
to the Employee

This Annex shall form an integral part of Employment Agreement, dated [●] and entered into by and between the Employer and [Name].

1. Base monthly salary:
  - 1.1 The Employee shall be paid a base gross monthly salary in the amount of RUB [●].
2. Incentive Payments:
  - 2.1 [The Employee may also be eligible to receive an annual bonus in the amount of up to [●]% of base salary, pro-rated the Date of Employment. The Employer reserves the right to vary the terms and amount of the bonus depending on the Employee's conduct and performance, the Employer's financial results and attainment of strategic corporate initiatives. The terms of the Bonus Plan are subject to review and modification by the Employer. The Employee must be actively employed on the date of issuance by the Employer of the order on payment of bonus.]
3. Benefits
  - 3.1 The Employer offers a variety of benefits to assist the employees and their families in accordance with the Employer's internal regulations and practice. A summary of these benefits is made available to the Employee on the Date of Employment. The Employer reserves the rights in its absolute discretion to vary or amend the terms of any benefit or existing internal regulations or to stop providing the benefit.

Employer:

\_\_\_\_\_  
[Name]  
[Position]

Employee:

\_\_\_\_\_  
[Name of the Employee]

Приложение 2

Заработная плата, Поощрительные выплаты и  
Прочие компенсации Работнику

Настоящее Приложение является неотъемлемой частью Трудового договора от [●], заключенного между Работодателем и [ФИО].

1. Ежемесячная заработная плата:
  - 1.1 Ежемесячная заработная плата (оклад) Работника составляет [●] рублей до вычета налогов.
2. Поощрительные выплаты:
  - 2.1 [Работнику может также выплачиваться премия по итогам года в размере до [●]% годовой суммы заработной платы (оклада), рассчитанном пропорционально в зависимости от Даты приема на работу. Работодатель оставляет за собой право изменять условия выплаты и размер премии в зависимости от поведения и профессиональных достижений Работника, финансовых результатов Работодателя и реализации стратегических корпоративных инициатив. Условия Положения о бонусах подлежат пересмотру и изменению Работодателем. Работник должен быть связан трудовыми отношениями с Работодателем на дату принятия Работодателем приказа о выплате премии.]
3. Льготы
  - 3.1 Работодатель вправе предоставлять иные льготы работникам и их семьям в соответствии с внутренними положениями и практикой, принятыми у Работодателя. Перечень указанных льгот представляется Работнику в Дату приема на работу. Работодатель оставляет за собой право изменять условия предоставления указанных льгот и вносить изменения в действующие внутренние положения, а также прекращать предоставление льготы.

Работодатель:

\_\_\_\_\_  
[ФИО]  
[Должность]

Работник:

\_\_\_\_\_  
[ФИО Работника]





Приложение №2 Образец договора оказания услуг

CONTRACTOR SERVICES  
AGREEMENT No. [●]

ДОГОВОР  
ОКАЗАНИЯ УСЛУГ № [●]

[City]

[Город]

This Contractor Services Agreement (the "Agreement") is made on this [●] (the "Execution Date"), by and between

Настоящий Договор оказания услуг ("Договор") заключен [●] ("Дата Подписания") между

[Name], a [form of the entity], main state registration number: [●], [registered with the Ministry of Justice under No. [●]], located at: [●], represented by [Name], [title], acting on the basis of [name of the document, e.g., Charter, PoA, etc.], (the "Customer"),

[Наименование], [организационно-правовая форма], ОГРН [●], [зарегистрированным при Министерстве юстиции за номером [●]], адрес: [●], в лице [Имя], [должность], действующего на основании [наименование документа, н-р, устав, доверенность и др.], ("Заказчик"),

and

и

[Full name], [an Individual Entrepreneur (Main State Registration Number of Individual Entrepreneurs [●]),] passport No. [passport number], issued on [issuance date] by [name of issuing authority, subdivision code], registered at: [address] (the "Contractor"),

[Ф.И.О.], [индивидуальным предпринимателем (основной государственный регистрационный номер индивидуального предпринимателя [●]),] паспорт № [номер паспорта], выдан [дата выдачи] [наименование органа выдачи, код подразделения], зарегистрированным по адресу: [адрес] ("Исполнитель"),

hereinafter jointly referred to as the "Parties" and separately as the "Party".

далее совместно именуемыми "Стороны", а по отдельности – "Сторона".

**1. Subject Matter of Agreement**

**1. Предмет Договора**

1.1 Subject to the terms and conditions set forth in this Agreement, Contractor shall provide the following services: [●] and other services in accordance with written instructions of Customer, which may be agreed to by Contractor (collectively, the "Services"). As consideration for Contractor's Services [and Product (as defined below)], Customer shall pay the Remuneration Amount in accordance with this Agreement.

1.1 В соответствии с условиями и положениями настоящего Договора Исполнитель обязуется оказать следующие услуги: [●] и иные услуги в соответствии с письменными инструкциями Заказчика, которые могут быть согласованы с Исполнителем (совместно – "Услуги"). В качестве вознаграждения за Услуги Исполнителя [и Произведения (как определено ниже)] Заказчик обязуется оплатить Сумму Вознаграждения в соответствии с настоящим Договором.

1.2 [Customer shall own all rights, title and interest (including patent rights, copyrights, trade secret rights, mask work rights, trademark rights, sui generis database rights and all other intellectual property rights of any sort throughout the world) to the intellectual property, developed by Contractor while rendering

1.2 [Заказчику принадлежат все права, включая право собственности и вещное право (в том числе, патентные права, авторские права, права на коммерческую тайну, промышленные образцы, товарные знаки, уникальные базы данных, и все иные права на объекты интеллектуальной





Services hereunder for the benefit of Customer, which includes without limitation any and all inventions (whether or not patentable), works of authorship, software, mask works, designations, designs, know-how, ideas and information made or conceived or reduced to practice, in whole or in part, by or for or on behalf of Contractor during the term of this Agreement that relate to the subject matter of or arise out of or in connection with the Services (the "Product") to be used in any way and form whatsoever, including those listed in Article 1270 of the Civil Code of the Russian Federation, and Contractor will promptly disclose and provide the Product to Customer. Contractor hereby irrevocably assigns and transfers all of its rights, title and interest in the Product to Customer (for the avoidance of doubt, all such rights, title and interest shall be assigned and transferred on an exclusive basis).]

собственности любого рода во всем мире) на объекты интеллектуальной собственности, созданные Исполнителем в процессе оказания Услуги по настоящему Договору в пользу Заказчика, которые включают, без ограничения, любые и все изобретения (как патентуемые, так и не патентуемые), авторские произведения, программное обеспечение, промышленные образцы, обозначения, промышленные модели, ноу-хау, идеи и информацию, созданные или придуманные или примененные на практике, полностью или частично, Исполнителем, для него или от его имени в течение срока действия настоящего Договора, которые касаются предмета Услуг или возникают из-за Услуг или в связи с Услугами ("Произведения"), для их использования любым способом и в любой форме, включая перечисленные в статье 1270 Гражданского кодекса Российской Федерации, и Исполнитель обязуется незамедлительно раскрыть и предоставить Произведения Заказчику. Исполнитель настоящим безотзывно уступает и передает Заказчику все свои права, включая права собственности и вещные права на Произведения (во избежание сомнения, все такие права, включая права собственности и вещные права, подлежат уступке и передаче на основе исключительности).]

1.3 [The rights set forth in Clause 1.2, shall be transferred by Contractor to Customer for the entire period of validity of the exclusive right and without territorial restrictions.]

1.3 [Указанные в пункте 1.2. права передаются Исполнителем Заказчику на весь срок действия исключительного права и без ограничения территории.]

1.4 [The entirety of any rights transferred hereunder shall be taken in their generality and without any reservations, limitations, exceptions, omissions whatsoever, and Contractor shall not reserve any rights to the Product, including the right to use the Product independently or grant any similar rights for the use thereof to any third parties.]

1.4 [Совокупность переданных в соответствии с настоящим Договором прав берется в самом общем смысле и без каких бы то ни было оговорок, ограничений, исключений, изъятий, и никакие права на Произведения не сохраняются за Исполнителем, в том числе, право использовать Произведения самостоятельно или предоставлять аналогичные права на их использование третьим лицам.]

1.5 [Customer may assign and transfer to any third parties any of its rights to the Product hereunder or otherwise dispose of any rights without the need to seek for a Contractor's prior consent and pay Contractor any remuneration in addition to the remuneration provided for hereunder.]

1.5 [Заказчик имеет право уступать, передавать третьим лицам принадлежащие ему в соответствии с настоящим Договором права на Произведения или иным образом распоряжаться правами без получения согласия Исполнителя и выплаты ему какого-либо дополнительного к





		предусмотренному настоящим Договором вознаграждения.]
1.6	Notwithstanding anything to the contrary contained herein, it is expressly agreed and understood that the relationship between Customer and Contractor established under this Agreement is an independent contractor relationship. This Agreement shall not constitute, and shall not be interpreted as, the establishment between Customer and Contractor of any other relationship other than independent contractor. Under no circumstances, based on this Agreement, Contractor shall be deemed an employee, agent, representative, or partner of Customer and Contractor shall not hold itself out as such. In any case, based on this Agreement, Contractor shall not bind Customer, by way of contract, promises or otherwise. The Contractor may, from time-to-time, act as a representative or agent of the Customer only on the basis of special powers of attorney.	1.6 Несмотря ни на какие положения настоящего Договора, свидетельствующие об обратном, Стороны настоящим подтверждают, что настоящий Договор является договором о возмездном оказании услуг. Настоящий Договор не является и не может быть истолкован как установление между Заказчиком и Исполнителем отношений иных, нежели отношения по возмездному оказанию услуг. Ни при каких обстоятельствах Исполнитель не может считаться сотрудником, служащим, поверенным, агентом, представителем, комиссионером, или партнером Заказчика, и Исполнитель не будет выступать в таком качестве, на основании настоящего Договора. Ни при каких обстоятельствах Исполнитель не будет иметь права принимать каких-либо обязательств перед третьими лицами от имени Заказчика путем заключения сделок или иным образом на основании настоящего Договора. Исполнитель может выступать в качестве представителя Заказчика только на основании специально оформленной доверенности.
1.7	The Services, depending on their scope, may be rendered by Contractor both on the territory of the Customer and outside, but in any case the Contractor during rendering of services shall not be bound by the internal labor regulations and other internal regulations adopted in the company of the Customer.	1.7 Услуги, помимо всего прочего, в зависимости от их содержания, могут оказываться Исполнителем, как на территории Заказчика, так и за ее пределами, но в любом случае Исполнитель в ходе оказания Услуг не подчиняется правилам внутреннего трудового распорядка, а также на него не распространяется действие иных локальных актов, утвержденных в организации Заказчика.
2.	Rendering of Services	2. Оказание Услуг
	Contractor shall render the Services and provide the Product in a timely and professional manner, in accordance with this Agreement and Customer's instructions. Contractor shall render Services personally. If Customer preliminarily approves in writing, Contractor may engage a third-party to assist with providing Services hereunder. In such case, Contractor shall ensure that such person will be bound by the obligations applicable to Contractor hereunder and all contracts with such person will reflect provisions on assignment and transfer of all rights, title and interest to the Product to Customer similar to the ones set out for Contractor hereunder.	Исполнитель обязуется оказывать Услуги и предоставлять Произведения своевременно и профессионально в соответствии с настоящим Договором и инструкциями Заказчика. Исполнитель оказывает Услуги лично. При наличии предварительного письменного одобрения от Заказчика Исполнитель может привлечь к оказанию Услуг по настоящему Договору третье лицо. В таком случае Исполнитель обязуется обеспечить, чтобы такое лицо было связано обязательствами, применимыми к Исполнителю по настоящему Договору, и чтобы все договоры с таким лицом отражали положения уступки и передачи Заказчику всех прав, включая права





собственности и вещные права, на Произведения, аналогичные положениям, предусмотренным для Исполнителя по настоящему Договору.

- |   |  |
|---|--|
| <p><b>3.</b> Customer's Obligation to Pay for the Services</p> <p>3.1 The price of the Services is [●] rubles per month (the "Remuneration Amount").</p> <p>3.2 [The Remuneration Amount shall include the Contractor's remuneration for the creation of the Product and transfer of the exclusive rights thereto to Customer.]</p> <p>3.3 Customer shall pay to Contractor for the Services rendered a Remuneration Amount, considering Clause 6.2 hereof.</p> <p>3.4 The Remuneration Amount shall be inclusive of any and all duties, charges and fees (collectively - "Taxes") collected at any and all levels (federal, local, municipal or otherwise).</p> <p>3.5 Customer's obligation to pay the Remuneration Amount shall not become due until Contractor has fully performed all of the Services, pursuant to this Agreement. The Customer shall inform the Contractor about any of its dissatisfaction with the Contractor's performance within five (5) business days from the day when the Customer becomes aware of improper performance by Contractor.</p> | <p><b>3.</b> Обязанность Заказчика по Оплате Услуг</p> <p>3.1 Стоимость Услуг составляет [●] рублей в месяц ("Сумма Вознаграждения").</p> <p>3.2 [Сумма Вознаграждения включает вознаграждение Исполнителя за создание Произведений и передачу исключительных прав на них Заказчику.]</p> <p>3.3 Заказчик обязуется оплатить Сумму Вознаграждения за оказанные ему Исполнителем Услуги, с учетом пункта 6.2 настоящего Договора.</p> <p>3.4 Сумма Вознаграждения включает в себя все налоги, пошлины, сборы и иные выплаты (далее в совокупности — "Налоги"), удерживаемые и взимаемые государственными и иными органами всех уровней (федеральными, местными, муниципальными или другими).</p> <p>3.5 Заказчик несет обязанность по оплате Суммы Вознаграждения только в том случае, если Исполнитель полностью выполнил свои обязательства в соответствии с настоящим Договором. О наличии претензий у Заказчика Исполнитель должен быть уведомлен письменно в течение 5 (пяти) рабочих дней со дня возникновения таких претензий.</p> |
|---|--|

**4.** Obligations of Contractor

**4.** Обязанности Исполнителя

In addition to any and all obligations assumed under this Agreement, Contractor shall:

В дополнение к любым обязанностям, которые принимает на себя Исполнитель в соответствии с настоящим Договором, Исполнитель обязуется:

- |   |   |
|---|---|
| <p>4.1 timely and properly report to Customer in connection with Contractor's performance of its obligations under this Agreement upon demand from Customer (in writing or orally, as requested by Customer), in addition to regularly (in any case, not later than fifth (5) day of each calendar month) submit written reports in connection with Contractor's performance of its obligations under this Agreement;</p> | <p>4.1 своевременно и должным образом отчитываться перед Заказчиком по его требованию (в письменном виде или устно по усмотрению Заказчика) относительно выполнения Исполнителем своих обязанностей по настоящему Договору и регулярно (в любом случае, ежемесячно, не позднее 5 (пятого) числа каждого месяца) предоставлять письменные отчеты относительно выполнения Исполнителем своих обязанностей по настоящему Договору;</p> |
|---|---|







<p>4.2 keep and maintain in strict confidence, and not disclose without Customer’s prior written consent to any person or entity directly or indirectly, any and all materials and/or information provided to Contractor by Customer or obtained by Contractor from any source in connection with performance of Contractor’s obligations hereunder;</p>	<p>4.2 соблюдать конфиденциальность и не разглашать, прямо или косвенно, какому-либо физическому или юридическому лицу без предварительного письменного согласия Заказчика какую-либо информацию и/или данные, предоставленные Исполнителю Заказчиком, или полученные Исполнителем из какого-либо источника в связи с выполнением Исполнителем своих обязанностей по настоящему Договору;</p>
<p>4.3 provide Customer with Services of highest quality in accordance with applicable legislation and professional standards and, in addition, with the highest degree of integrity, professionalism and honesty in keeping with the standards of Customer;</p>	<p>4.3 оказывать Заказчику Услуги высшего качества в соответствии с применимым законодательством и существующими профессиональными стандартами, и, кроме того, с наивысшей степенью отдачи, профессионализма и честности в той мере, в которой это отвечает стандартам Заказчика;</p>
<p>4.4 comply with any and all applicable laws and regulations under laws of the Russian Federation (federal, local, municipal or otherwise) or other applicable law;</p>	<p>4.4 соблюдать все применимые законы и подзаконные нормативные акты законодательства Российской Федерации (федерального, местного, муниципального или иного) или другого применимого законодательства;</p>
<p>4.5 sign any documents further supporting the transfer of exclusive rights to the Product to Customer, if required.</p>	<p>4.5 подписывать документы, дополнительно подтверждающие передачу исключительных прав на Произведения Заказчику, если возникнет необходимость в таком подтверждении.</p>
<p><b>5. Customer’s Obligation to Provide Information</b></p> <p>Customer shall supply Contractor with any and all information necessary (as determined by Customer in its sole and absolute discretion) for Contractor’s ability to perform its obligations hereunder.</p>	<p><b>5. Обязанность Заказчика по Предоставлению Информации</b></p> <p>Заказчик обязуется предоставлять Исполнителю любую информацию, необходимую (по исключительному и абсолютному усмотрению Заказчика) для выполнения исполнителем своих обязанностей по настоящему Договору.</p>
<p><b>6. Payments for Services</b></p>	<p><b>6. Оплата Услуг</b></p>
<p>6.1 Subject to the terms and obligations of Contractor under this Agreement, not later than 10th day of each month the Customer shall pay for the Services rendered by Contractor for the previous month. All payments shall be made in rubles by wire transfer from Customer’s bank account to the following Contractor’s bank account:</p> <p>Account holder: [●] Account number: [●]</p>	<p>6.1 В соответствии с настоящим Договором не позднее 10-ого числа каждого месяца Заказчик обязуется производить оплату Услуг, предоставленных Исполнителем за предыдущий месяц. Все платежи осуществляются в рублях посредством перевода средств с банковского счета Заказчика на следующий банковский счет Исполнителя:</p> <p>Владелец счета: [●] Номер счета: [●] Валюта: рубль</p>







Currency: RUB

Bank: [●]

BIC: [●]

Correspondent account: [●],

or any other bank account, of which the Contractor shall notify the Customer in writing at least fifteen (15) business days prior to the date of the respective payment by the Customer.

The date of payment is the date of transferring the money from the settlement bank account of the Customer. Customer shall not be liable for any delays of payment caused by failure of any bank to timely proceed with money transfers.

6.2 [While making the payment of the Remuneration Amount to the Contractor, the Customer shall calculate, withhold from the Remuneration Amount and pay the Contractor's income tax, as well as payments to social funds in accordance with laws of the Russian Federation] ,

OR

[While making the payment of the Remuneration Amount to the Contractor, the Customer shall not be obliged to calculate and withhold the Contractor's income tax from the Remuneration Amount, as well as to make payments to social funds in accordance with laws of the Russian Federation. The Contractor hereby confirm that she will be fully liable for payment of the income tax and social fund payments under laws of the Russian Federation and will undertake all necessary actions (including, if necessary, registering with Russian state authorities) enabling her to make such payments.]

## 7. Payments for Expenses

All the expenses and costs of the Contractor that may be incurred in course of rendering the Services under this Agreement are included into the Remuneration Amount and shall not be additionally reimbursed by the Customer, unless the Parties agree otherwise in writing.

Банк: [●]

БИК: [●]

Корреспондентский счет: [●],

или любой другой банковский счет, о котором Исполнитель должен уведомить Заказчика в письменной форме не менее чем за пятнадцать (15) рабочих дня до даты совершения Заказчиком соответствующего платежа.

Датой оплаты считается дата списания денежных средств с расчетного счета Заказчика. Заказчик не несет какой-либо ответственности за задержку платежа, вызванную несвоевременным осуществлением каким-либо банком перевода денежных средств.

6.2 [При выплате Исполнителю Суммы Вознаграждения Заказчик исчисляет, удерживает из Суммы Вознаграждения и уплачивает налоги на доходы физических лиц, а также взносы в социальные фонды в соответствии с законодательством Российской Федерации],

ИЛИ

[При выплате Исполнителю Суммы Вознаграждения Заказчик не несет обязанности по исчислению и уплате налога на доходы физических лиц, а также взносов в социальные фонды в соответствии с законодательством Российской Федерации. Исполнитель настоящим подтверждает, что он будет полностью ответственным за уплату налога на доходы физических лиц и выплату взносов в социальные фонды в соответствии с законодательством Российской Федерации и предпримет все необходимые действия (включая, при необходимости, регистрацию в российских государственных органах) для того, чтобы осуществлять такие выплаты.]

## 7. Оплата Издержек

Все издержки и расходы Исполнителя, которые он может понести в связи с оказанием Услуг по настоящему Договору входят в Сумму Вознаграждения и возмещению Заказчиком не подлежат, если Стороны в письменной форме не договорятся об ином.





## 8. Term and Termination

This Agreement shall become effective as of the Execution Date until [●] (the "Term"), except for the monetary obligations of the Parties occurred during the Term, which remain effective until their fulfillment by the relevant Party.

## 9. General Provisions

9.1 This Agreement shall be governed by laws of the Russian Federation.

9.2 All disputes which arise out of, or in connection with, this Agreement shall be discussed with the goal of settlement by means of amicable negotiations between the Parties. If the Parties are unable to settle such dispute within thirty (30) days after either Party has notified the other in writing of the dispute, such dispute shall be resolved in appropriate court in accordance with applicable legislation.

9.3 Contractor shall fully indemnify and hold Customer harmless from all and any costs, losses, judgments, liabilities and other expenses (including attorneys and other expert fees) incurred by Customer as a result of, or in connection with, and/or arising out of, Contractor's failure to perform and/or fulfill any of its obligations, representations and warranties contained in, or arising under, this Agreement.

9.4 Any notice or other communication to be given under or in connection with this Agreement shall be in writing, signed by or on behalf of the Party giving it; and delivered by hand, email or courier using an internationally recognised courier company.

If to Customer:

Address: [●]

Attention: [●]

With a copy: [●]

Email: [●]

## 8. Срок Действия и Прекращение Договора

Настоящий Договор вступает в силу с Даты Подписания и действует до [●] ("Срок Действия"), за исключением денежных обязательств Сторон, возникших в течение Срока Действия, которые остаются в силе до их полного выполнения соответствующей Стороной.

## 9. Общие Положения

9.1 Настоящий Договор регулируется законодательством Российской Федерации.

9.2 Все споры, возникающие из настоящего Договора или в связи с ним подлежат урегулированию путем переговоров между Сторонами. В случае если Стороны не урегулируют такой спор в течение тридцати (30) дней после уведомления одной из Сторон о таком споре в письменном виде, такой спор подлежит разрешению соответствующим судом в соответствии с применимым законодательством.

9.3 Настоящим Исполнитель гарантирует Заказчику полное и безусловное возмещение всех и всяческих расходов, издержек (включая гонорары юристов и других консультантов), штрафов, пени, неустоек и иных выплат, которые Заказчик понесет в будущем в связи с любой юридической ответственностью, которая может быть возложена или будет возложена на Заказчика в связи с невыполнением (или ненадлежащим выполнением) Исполнителем своих обязательств, а также в связи с нарушениями принятых на себя гарантий и заявлений.

9.4 Любое уведомление или иное сообщение, предоставляемое по настоящему Договору или в связи с ним, должно быть оформлено в письменной форме, подписано подающей его Стороной или от ее имени; и доставлено лично, по электронной почте или курьером международно-признанной курьерской службы.

Для Заказчика:

Адрес: [●]

Вниманию: [●]

С копией: [●]

Адрес электронной почты: [●]





If to Contractor:

Address: [●]

Email: [●]

All notices or other communications shall be effective as follows: (i) upon receipt if given by personal delivery, or by internationally recognised courier company; and (ii) upon transmission if sent by email.

9.5 This Agreement embodies all the agreements between the Parties hereto respecting the subject matter of this Agreement, and all prior written or oral agreements or correspondence related to the Agreement cease to be in force as of the date of Execution Date. All subsequent changes and modifications shall become effective only upon a written agreement of the Parties.

9.6 The Customer is entitled to unilaterally refuse to perform Agreement by sending ten (10) business days written notice to the Contractor before the expected termination date, provided that the Customer pays expenses incurred by the Contractor and unpaid Remuneration Amount.

9.7 The Contractor is entitled to unilaterally refuse to perform Agreement by sending ten (10) business days written notice to the Customer before the expected termination date, provided that the Contractor pays all damages incurred by the Customer.

9.8 This Agreement is executed in two (2) bilingual copies, in English and Russian each. Each Party shall receive one (1) bilingual copy. In the event of a discrepancy between the texts of the Agreement in English and Russian, the text in Russian shall prevail.

Для Исполнителя:

Адрес: [●]

Адрес электронной почты: [●]

Все уведомления или иные сообщения считаются действительными: (i) по получении в случае личного вручения или международно-признанной курьерской службой; а также (ii) по завершении передачи в случае направления по электронной почте.

9.5 Настоящий Договор представляет собой все договоренности между Сторонами по настоящему Договору по предмету настоящего Договора, и с Даты Подписания все предварительные письменные или устные соглашения или переписка Сторон относительно Договора утрачивают силу. Любые последующие изменения или исправления имеют силу только в случае их письменного согласования Сторонами.

9.6 Заказчик вправе в одностороннем порядке отказаться от исполнения настоящего Договора, направив Исполнителю уведомление о его расторжении не позднее чем за 10 (десять) рабочих дней до даты предполагаемого расторжения, при условии оплаты Исполнителю понесенных расходов и неоплаченной части Суммы Вознаграждения.

9.7 Исполнитель вправе в одностороннем порядке отказаться от исполнения настоящего Договора, направив Заказчику уведомление о его расторжении не позднее чем за 10 (десять) рабочих дней до даты предполагаемого расторжения, при условии полного возмещения Заказчику убытков.

9.8 Настоящий Договор подписан в двух (2) двуязычных экземплярах, на английском и русском языках каждый. Каждая Сторона получает по одному (1) двуязычному экземпляру. В случае разночтений между английским и русским текстами Договора преимущественную силу имеет текст на русском языке.





9.9 The rights and obligations of the Contractor may not be assigned by the Contractor to any third party without prior written approval of the Contractor.

9.9 Права и обязанности Исполнителя по настоящему Договору не могут быть переданы Исполнителем какому-либо третьему лицу без предварительного письменного согласия Заказчика.

**10. Signatures of the Parties**

**10. Подписи Сторон**

Customer

Заказчик

\_\_\_\_\_  
[Name]  
[Position]

\_\_\_\_\_  
[ФИО]  
[Должность]

Contractor

Исполнитель

\_\_\_\_\_  
Full Name: [●]

\_\_\_\_\_  
Ф.И.О.: [●]





Для получения дополнительной информации, пожалуйста, посетите сайт [pilnet.org](http://pilnet.org)